

UNAMIR

EEENIA - COURSE MATERIALS
HUMAN RIGHTS

11 NOV 1994 - 22 NOV 1995

UNCLASSIFIED
PAGE 10/1009

PLEASE RETAIN
ORIGINAL ORDER

UNARCHIVES
SERIES S1000
BOX 13
FILE 7
ACC. 1978/0201

✓ e
UNITED NATIONS
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



NATIONS UNIES
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR
CIVPOL HQ

To: HRLO

Date: 22/11/1995

From: CVPOL Commissioner *[Signature]*

Ref: CIVPOL/MEMO/1009/95

Subject: Daily Sitrep

1. I refer to your request MEMO HRLRQ/002195 of 20th November 1995 in respect of the above referred subject and have to inform you that your request will be complied with immediately.

2. Best regards.

CIVPOL UNAMIR BUTARE

21/11/95

Received in Doc. No.
By: G. Jere
Ref: Human Rights
Date: NOV 24 1995

TO: CIVPOL Commissioner Date 20th Nov. 1995
FR: CPMT Butare Ref G. Jere Supt
Subject: Seminar at Gikongoro - 17 to 18-11-95

I have to inform you that on 17th and 18th November 1995 I personally attended a Seminar organised by United Nations High Commissioner for Refugees (HCR) and High Commissioner for Human Rights (HCHR) in Gikongoro Prefecture on various subjects and lecturers in French and Kinyarwanda Languages.

2. I did not pick anything due to the fact that I do not understand both Languages. However Lt. Philippe Thomann who was one of the lecturers was told to contact the organisers to translate the contents of the deliberations into English and circulate to all who attended the Seminar especially the English speaking Members.

3. If this is done a copy will be sent to you without any delays.

Regards.

G. Jere Supt
CPMT Butare

UNITED NATIONS
HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES



UNITED NATIONS
HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS

SEMINAR ON ARREST PROCEDURES
AND DETENTION CONDITIONS

17 - 18 November, 1995

Gikongoro

Under the patronage of the Préfet of Gikongoro

presented by:

UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (HCR)
and
HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS (HCHR)

PROGRAM

Fr day, 17 November, 1995

8:45 H	Registration of participants and distribution of documentation
9:00 H	OPENING OF SEMINAR: SPEECH BY THE PREFET OF GIKONGORO M. ZIGIRINSHUTI Felix
9:30 H	SPEECH BY REPRESENTATIVES OF HCHR AND HCR M. ESSAIED Adberazak, Deputy Chief of Mission, HCDH, Kigali M. QUINTERO-MARINO Roberto, Assistant Representative (Protection), HCR, Kigali
10:00 H	INTRODUCTION OF SEMINAR Presentation of the program and explanation of the seminar documentation M. SEUTCHEU Martin, Human Rights Field Officer, HCDH, Gikongoro
10:15 H	FIRST INTERVENTION: International standards on arrest procedures and detention conditions M. ALISADEH Homayoun, Human Rights Field Officer, HCDH, Kigali
10:45 H	SECOND INTERVENTION: International humanitarian law and refugee rights M. QUINTERO-MARINO Roberto, Assistant Representative (Protection), HCR, Kigali
11:30 H	THIRD INTERVENTION: Arrest procedures in Rwanda M. HAVUGIYAREMYE Aloys, Prosecutor of Gikongoro
12:30 H	DISCUSSION ON THE THREE INTERVENTIONS
13:00 H	Afternoon break
14:00 H	WORKSHOP: Two case studies conducted in small groups
14:30 H	OPEN DISCUSSION
15:15 H	Break
15:30 H	FOURTH INTERVENTION: Mandate of the Army in procedures of arrest Major ZUBAYIRE Kabayiza, Commander of the RPA of Gikongoro
16:00 H	FIFTH INTERVENTION: Mandate of the Gendarmerie in procedures of arrest Lt. JOHNSON Mulindahabi, Commander of the Brigade of Gikongoro
16:30 H	DISCUSSION ON THE TWO INTERVENTIONS
17:00 H	Synthesis of the day's work and introduction of the following day's program

Saturday, 18 November, 1995

- 8:30 H SIXTH INTERVENTION:
Detention conditions
M. MURAGIJIMANA Emmanuel, Prison Director of Gikongoro
- 9:00 H SEVENTH INTERVENTION:
Competence of Rwandan courts
M. MUTWARASIBO Gabriel, President of the Court of First Instance of Gikongoro
- 9:30 H EIGHTH INTERVENTION:
La Commission de Triage
M. HAVUGIYAREMYE Aloys, Prosecutor of Gikongoro
- 10:00 H DISCUSSION ON THE THREE INTERVENTIONS
- 10:30 H NINTH INTERVENTION:
Rights of detainees, prisoners, and victims according to international human rights
M. BOUAKA Louis-Marie, Human Rights Field Officer, HCHR, Kigali
- 11:00 H TENTH INTERVENTION:
Rights of detainees, prisoners, and victims in international humanitarian law
M. NOEL Denis, ICRC Representative, Kigali
- 11:30 H DISCUSSION ON THE THREE INTERVENTIONS
- 12:00 H WORKSHOP: Two case studies conducted in small groups
- 12:30 H OPEN DISCUSSION
- 13:00 H Afternoon break
- 14:00 H ELEVENTH INTERVENTION:
Instruction on assembling a judicial record
M. HAVUGIYAREMYE Aloys, Prosecutor of Gikongoro
- 14:30 H TWELFTH INTERVENTION:
Classical role of the Gendarmerie/Police in matters of arrest and detention
Cap. THOMANEK Philip, UN CH CIVPOL, Gendarmerie Geneva/OPM
- 15:00 H DISCUSSION ON THE TWO INTERVENTION
- 15:30 H WORKSHOP: Two case studies conducted in small groups
- 16:00 H OPEN DISCUSSION
- 16:30 H EVALUATIONS, SYNTHESIS, RECOMMENDATIONS AND RESOLUTIONS
BY THE PARTICIPANTS
- 17:00 H CLOSURE OF THE SEMINAR
- 17:30 H COCKTAIL

UNITED NATIONS
HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS
FIELD OPERATION IN RWANDA



NATIONS UNIES
HAUT COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'HOMME
OPERATION SUR LE TERRAIN AU RWANDA

11/11/95
22/11/95

HK replied today
22/11/95

TO: UNAMIR CIVPOL COMMISSIONER.
FROM: HUMAN RIGHTS LIAISON OFFICE.
DATE: 20 NOV 95
FILE: HRLREQ/002.95
SUBJECT: REQUEST FOR CIVPOL DAILY SITREP

Rec	1614
By:	<i>ay</i>
Rm	<i>4000</i>	<i>(H)</i>
Date:	NOV 24 1995

1. It has been observed from the CIVPOL brief at the daily UNAMIR briefing that a lot of information contained in the CIVPOL daily sitrep are of great interest to HRFOR. It would therefore be very much appreciated if the Human Rights Liaison Office (HRLO) is included in your list of addressees. The HRLO has a pigeon-hole at the UNAMIR Orderly Room.

2. It is hoped that this request would be honoured. Thank you.

[Signature]
KOFI ANKAMAH
Lieutenant Commander
HRLO

180

Received	10.5.15.6.....
By:
Ref n°	Human Rights..
Date:	NOV. 1.6.1995.....

REPUBLIQUE RWANDAISE
PREFECTURE DE GIKONGORO

Gikongoro, le 6 Novembre 1995

Just sent to represent and acknowledge
16/11

Objet: Invitation au Séminaire du 17 et 18 Novembre 1995 à Gikongoro

Monsieur / Madame,

Sous le patronnage de la Préfecture de Gikongoro, le Bureau du Haut Commissariat des Réfugiés (UNHCR) de Gikongoro et le Haut Commissariat aux Droits de l'Homme (UNHCDH) de Gikongoro organisent un Séminaire sur les procédures d'arrestation et les conditions de détention du 17 et 18 Novembre 1995.

Par la présente, vous êtes cordialement invité(é)s à venir prendre part aux travaux de ce séminaire. Les sessions se tiendront dans la salle polyvalente de Gikongoro.

Tout en comptant sur votre collaboration, nous vous prions de recevoir nos sincères salutations.

Le Préfet de la Préfecture Gikongoro

Félix ZIGIRINSHUTI

Le Chef du Haut Commissariat des Réfugiés
GIKONGORO

Le Chef du Haut Commissariat
aux Droits de l'Homme
GIKONGORO

Michelle Rieck

C.P.L. à:

Son Excellence Monsieur le Vice-Président
et Ministre de la Défense
KIGALI

Monsieur le Ministre de l'Intérieur
et du Développement Communal
KIGALI

Madame le Ministre de la Justice
KIGALI

Tribunal International
KIGALI

Monsieur le Représentant du Haut
Commissariat pour les Réfugiés
KIGALI

Monsieur le Représentant du Haut Commissariat
aux Droits de l'Homme
KIGALI

INVITES:

Monsieur le Sous-Préfet GATERA, Jean
Monsieur le Sous-Préfet GASANA, Celce
Monsieur le Sous-Préfet GASHINGI, Justin
Monsieur le Sous-Préfet BIZINDOLI, Albert
Monsieur le Sous-Préfet KABAYIZA, Boniface
Monsieur le Sous-Préfet SEMANI, Ignace
Messieurs les Bourgmestres des communes de Gikongoro
Messieurs les Commandants de la Préfecture et des communes des A.P.R.
Messieurs les I.P.J.s des communes de Gikongoro
Messieurs les O.P.J.s des communes de Gikongoro
Messieurs les Officiers de la Police Civile (CivPol/MINUAR) de Gikongoro

INTERVENANTS DU SEMINAIRE:

Monsieur le Préfet de Gikongoro ZIGIRINSHUTI, Félix
Monsieur le Chef de la Mission des Droits de l'Homme au Rwanda MARTIN, Ian
Représentants de la Mission des Droits de l'Homme au Rwanda (HRFOR)
Représentants du Haut Commissariat pour les Réfugiés (UNHCR)
Monsieur le Substitut du Procureur de Gikongoro
Monsieur le Président du Tribunal de Première Instance de Gikongoro
Monsieur le Directeur de la Prison Central de Gikongoro
Monsieur le Commandant de la Gendarmerie de Gikongoro
Monsieur le Commandant de A.P.R. de Gikongoro
Monsieur le Représentant de la C.I.C.R.
Monsieur l'Officier de CivPol ✓

LIEU DU SEMINAIRE:

Salle polyvalente de Gikongoro



FAKED TO
BOTH BUTARE &
RUHENGERI
16/11

TO: Human Rights Team Gikongoro

Date: 15 November 1995

FROM: CIVPOL Commissioner

Ref: CIVPOL/MEMO/984/95

INFO: Lt. Philippe Thomanek
Director of EGENA

SUBJECT: Request for Contribution from Lt. Philippe Thomanek, One of the CIVPOL
Instructor to a Seminar About the Arrest and Detention Procedures in
Gikongoro

1. Following your letter dated of 31 October 1995, I am pleased to inform you that Lt. Philippe Thomanek will be available for his contribution to the seminar concerning the arrest and detention procedures scheduled from 17 through 18 November 1995 in Gikongoro.
2. The officer will get in touch with your office for transportation and accommodation arrangements.
3. Regards.

Copy: SRS 6 for info

cc: SRSF

Faxed at 1125/-16/11

1. Butane
2. Ruhengeri - 1115/-16/11

Cherub
15/11



[Signature]
16/11

A: Human Rights Team Gikongoro **Date:** 15 Novembre 1995
DE: CIVPOL Commissioner *[Signature]* **Ref:** CIVPOL/MEMO/984/95
INFO: Capitaine Philippe Thomanek
OBJET: Demande de prestation du Capitaine Philippe Thomanek instructeur de CIVPOL au séminaire sur les procédures d'arrestation et conditions de détention à Gikongoro

Suite à votre lettre en date du 31 Octobre 1995, j'ai l'honneur de vous informer que le Capitaine Philippe Thomanek sera disponible pour le séminaire sur les procédures d'arrestation et conditions de détention devant se tenir du 17 au 18 Novembre 1995 à Gikongoro.

L'officier prendra contact avec vos services pour les formalités de déplacement et de séjour.

c: SRSG

A.T.O.

Franche le week over

President Sweden - J. M. G. J.

for

UNITED NATIONS

**High Commissioner for Human Rights
Field Operation in Rwanda**



By: *AF*
 Re: *Human Rights*
 Date: *NOV - 2 1945*

Haut Commissaire aux Droits de L'Homme
Operation sur le Terrain au Rwanda

High Commissioner for Human Rights
Field Operation in Rwanda

HRFOR

To: Colonel DIARRA, Sheik Oumar, CivPol Commissioner

From: Human Rights Team Gikongoro

Date: 31 October 1995

Subject: Human Rights Seminar in Gikongoro on 17 November and 18 November

Dear Sir,

Two of our team members had the opportunity to attend the Human Rights Seminar in Ruhengeri last week. They were especially impressed by the contribution of one of your CivPol officers, Captain Phillipe Thomanek. His lecture was well founded in a professional way and extremely useful in a practical way, as it gave practical examples of the approach, policemen should have during arrest and detention procedures. Therefore our team would be very pleased, if he could hold a lecture in Gikongoro. The seminar will take place on 17th and 18th of November. Please find attached programme of the seminar. For the time being we have scheduled the lecture for 17th November, 12.30 hours. If this timing is not convenient, we will try to do our best to change it.

Looking forward to your earliest response

Yours sincerely

Table Prices

(Michele Ricca, Team Leader UNHCDH Gikongoro)

cc: Captain Thomanek, CivPol Ruhengeri

PROGRAMME DU SEMINAIRE SUR LES PROCEDURES D'ARRESTATION
ET CONDITIONS DE DETENTION

17-18 NOVEMBRE, 1995
GIKONGORO

PRESENTE PAR:

HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES DROITS DE L'HOMME
ET
HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES

INVITES:

Représentants des Ministères.
Représentants de la préfecture de Gikongoro.
Bourgemestres des communes de Gikongoro.
Représentants de la Magistrature, du Parquet, et de la Gendarmerie.
Officiers de L'A.P.R de Gikongoro.
Associations de Droits de l'Homme Rwandais.
Représentants de la communauté Internationale.

LIEU DU SEMINAIRE:

Salle Polyvalente de Gikongoro
Prefecture de Gikongoro, commune de Nyamagabe.

INTERVENANTS DU SEMINAIRE:

Préfet de Gikongoro.
Représentants de la mission des Droits de l'Homme au Rwanda
(HCDH).
Représentants du Haut Commissariat Pour les Réfugiés (HCR).
Procureur de Gikongoro.
Président du Tribunal de première Instance.
Directeur de la prison central de Gikongoro.
Représentant de la Gendarmerie de Gikongoro.
Représentant de l' A.P.R de Gikongoro.
Représentant du C.I.C.R.
Représentant de la Police Civile des Nations Unies. (Civpol)

AGENDA DU SEMINAIRE

17 Novembre:

8:45-9:00	Arrivé des séminaristes.
9:00-9:30	Ouverture par le Préfet de Gikongoro.
9.30-10.00	Présentation du mandat du H.C.R et le but de sa participation au séminaire.
10:00-10.30	Présentation du mandat H.C.D.H.
10:30-10:40	Pause café.
10:40-11:25	Procédure d'arrestation au Rwanda. (Procureur)
11:25-11:45	Compétence des Tribunaux Rwandais. (Président du Tribunal de première instance.)
11:45-12:00	Mandat de l'Armée dans les procédures d 'arrestation et de détention. (A.P.R)
12:00-12:15	Role de la gendarmerie dans les procédures d'arrestation. (Brigade de Gikongoro)
12:30-13:00	Role de la police civil et administrative dans dans les procédures d'arrestation. (Civpol)
13:00-14:00	Déjeuner.
14:00-14:30	Scéance plénière: Questions et Réponses.
14:30-16:00	Atelier.
16:00-16:15	Pause café.
16:15-18:00	Résolutions résumé et présentation de la journée de demain.

18 Novembre:

8:30-9:45	Instruction du dossier judiciaire. (Procureur)
9:45-10:45	Conditions des Détenus. (Directeur de la Prison)
10:45-11:15	Droits des détenus. (C.I.C.R.)
11:15-11:45	Conditions de détention. (H.C.D.H)
11:45-12:30	Standards internationaux sur les procédures d'arrestation et de détention. (H.C.D.H)
12:30-13:00	Scéance plénière : Question et réponses.
13:00-14:00	Déjeuner.
14:00-16:00	Atelier.

16:00-17:00 Scéance plénière Question et Réponses.
Synthèse du séminaire préparé par le rapporteur.

17:00-18:00 Discours de remerciement par H.C.D.H et H.C.R
Distributions des certificats.

18:00-20:00 Cocktail.

Handwritten notes:
ETO
Pendant l'opération
avec le soutien
des forces
de l'armée
et de la police
- me remercier
de l'envoi
C 2/17

UNITED NATIONS
High Commissioner for Human Rights
Field Operation in Rwanda



HRFOR

By:.....
Date:.....

NOV - 2 1995

Haut Commissaire aux Droits de L'Homme
Operation sur le Terrain au Rwanda

To: Colonel DIARRA, Sheik Oumar, CivPol Commissioner
From: Human Rights Team Gikongoro
Date: 31 October 1995
Subject: Human Rights Seminar in Gikongoro on 17 November and 18 November

Dear Sir,

Two of our team members had the opportunity to attend the Human Rights Seminar in Ruhengeri last week. They were especially impressed by the contribution of one of your CivPol officers, Captain Phillipe Thomanek. His lecture was well founded in a professional way and extremely useful in a practical way, as it gave practical examples of the approach, policemen should have during arrest and detention procedures. Therefore our team would be very pleased, if he could hold a lecture in Gikongoro. The seminar will take place on 17th and 18th of November. Please find attached programme of the seminar. For the time being we have scheduled the lecture for 17th November, 12.30 hours. If this timing is not convenient, we will try to do our best to change it.

Looking forward to your earliest response

Yours sincerely

Michele Ricca

(Michele Ricca, Team Leader UNHCDH Gikongoro)

cc: Captain Thomanek, CivPol Ruhengeri

PROGRAMME DU SEMINAIRE SUR LES PROCEDURES D'ARRESTATION
ET CONDITIONS DE DETENTION

17-18 NOVEMBRE, 1995
GIKONGORO

PRESENTE PAR:

HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES DROITS DE L'HOMME
ET
HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES

INVITES:

Représentants des Ministères.
Représentants de la préfecture de Gikongoro.
Bourgemestres des communes de Gikongoro.
Représentants de la Magistrature, du Parquet, et de la Gendarmerie.
Officiers de L'A.P.R de Gikongoro.
Associations de Droits de l'Homme Rwandais.
Représentants de la communauté Internationale.

LIEU DU SEMINAIRE:

Salle Polyvalente de Gikongoro
Prefecture de Gikongoro, commune de Nyamagabe.

INTERVENANTS DU SEMINAIRE:

Préfet de Gikongoro.
Représentants de la mission des Droits de l'Homme au Rwanda
(HCDH).
Représentants du Haut Commissariat Pour les Réfugiés (HCR).
Procureur de Gikongoro.
Président du Tribunal de première Instance.
Directeur de la prison central de Gikongoro.
Représentant de la Gendarmerie de Gikongoro.
Représentant de l' A.P.R de Gikongoro.
Représentant du C.I.C.R.
Représentant de la Police Civile des Nations Unies. (Civpol)

AGENDA DU SEMINAIRE

17 Novembre:

8:45-9:00	Arrivé des séminaristes.
9:00-9:30	Ouverture par le Préfet de Gikongoro.
9.30-10.00	Présentation du mandat du H.C.R et le but de sa participation au séminaire.
10:00-10.30	Présentation du mandat H.C.D.H.
10:30-10:40	Pause café.
10:40-11:25	Procédure d'arrestation au Rwanda. (Procureur)
11:25-11:45	Compétence des Tribunaux Rwandais. (Président du Tribunal de première instance.)
11:45-12:00	Mandat de l'Armée dans les procédures d'arrestation et de détention. (A.P.R)
12:00-12:15	Rôle de la gendarmerie dans les procédures d'arrestation. (Brigade de Gikongoro)
12:30-13:00	Rôle de la police civil et administrative dans les procédures d'arrestation. (Civpol)
13:00-14:00	Déjeuner.
14:00-14:30	Scéance plénière: Questions et Réponses.
14:30-16:00	Atelier.
16:00-16:15	Pause café.
16:15-18:00	Résolutions résumé et présentation de la journée de demain.

18 Novembre:

8:30-9:45	Instruction du dossier judiciaire. (Procureur)
9:45-10:45	Conditions des Détenus. (Directeur de la Prison)
10:45-11:15	Droits des détenus. (C.I.C.R.)
11:15-11:45	Conditions de détention. (H.C.D.H)
11:45-12:30	Standards internationaux sur les procédures d'arrestation et de détention. (H.C.D.H)
12:30-13:00	Scéance plénière : Question et réponses.
13:00-14:00	Déjeuner.
14:00-16:00	Atelier.

16:00-17:00	Scéance plénière Question et Réponses. Synthèse du séminaire préparé par le rapporteur.
17:00-18:00	Discours de remerciement par H.C.D.H et H.C.R Distributions des certificats.
18:00-20:00	Cocktail.

Message left
to Ms. Jeannette

24/8/95

UNITED NATIONS
HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS
HUMAN RIGHTS FIELD OPERATION IN RWANDA



NATIONS UNIES
HAUT COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'HOMME
OPERATION SUR LE TERRAIN AU RWANDA

**UNHCR
TECHNICAL COOPERATION UNIT**

**Le rapport ci inclus vous est offert avec les compliments
de l'Unité de Coopération Technique du HCDH au Rwanda**

L'Unité voudrait exprimer sa gratitude aux membres du personnel du Ministère de la Justice au niveau national et local qui ont porté leur contribution à la rédaction de ce rapport.

Les erreurs qui restent sont le résultat de la dimension du projet mais tombent entièrement sous la responsabilité de l'Unité. Nous espérons corriger ces erreurs dans la prochaine publication du rapport mensuel. Vos commentaires et suggestions sont les bienvenus.

Errata:

Rapport No. 1, page 13, section concernant l'aide du PNUD:

Les prisons de Kibuye et Nyanza ont été réhabilitées, les prisons de Gisenyi et Byumba sont en cours de réhabilitation. Les travaux pour la construction d'un nouveau site de détention à Nsinda, près de Kibungo ont commencés.



NATIONS UNIES

HAUT COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'HOMME

OPERATION DES DROITS DE L'HOMME SUR LE TERRAIN AU RWANDA

UNITE DE LA COOPERATION TECHNIQUE

**L'ORGANISATION DE L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE
AU RWANDA**

**SUPPLEMENT DU RAPPORT N° 1
SUR L'ETAT DE L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE AU RWANDA**

- mai 1995 -

Table des matières

I.	De l'organisation du pouvoir judiciaire	1
	A - La Cour Suprême	1
	B - La Cour d'Appel	1
	C - Les Tribunaux de Première Instance (TPI)	2
	D - Les Tribunaux de Canton	3
	E - Le Conseil Supérieur de la Magistrature	3
	F - Mesures provisoires en cas d'urgence	4
II.	Du Ministère Public	5
	A - Le Procureur général près la Cour de Cassation	5
	B - Le Procureur général près la Cour d'Appel	6
	C - Le Procureur de la République	6
	D - Les Inspecteurs de la Police Judiciaire (IPJ)	6
	* De la compétence des IPJ	7
	* De la collaboration entre les OPJ et les OMP dans la recherche des infractions	7
III.	Les procédures d'arrestation et de détention	8
	* Détention préventive et liberté provisoire	12
	* La question de la légalisation des détentions	14
IV.	Le rôle de la Gendarmerie nationale	15
	* De la compétence de la gendarmerie	15
	* De la réalité de ses pouvoirs	16
V.	La Police communale	17
	* De la collaboration entre la gendarmerie nationale et la police communale (Art. 146)	18

I - De l'organisation du pouvoir judiciaire

A - La Cour Suprême

Comprend:

- le Département des Cours et Tribunaux
- la Cour de Cassation
- le Conseil d'Etat
- la Cour Constitutionnelle
- la Cour des Comptes

La Cour Suprême ne fonctionne pas en ce moment. Le président et les vice-présidents n'ont pas encore été nommés par le parlement.

B - La Cour d'Appel

Le Rwanda compte quatre Cours d'Appel: Kigali, Cyangugu, Ruhengeri, Nyabisindu. Aucune ne fonctionne en ce moment. Le tableau de leur compétence territoriale ci-après.

Cour d'Appel	Kigali	Cyangugu	Ruhengeri	Nyabisindu
Compétence territoriale	Kigali/Kigali ville Kibungo Byumba	Cyangugu	Kibuye Gisenyi Ruhengeri	Gikongoro Butare Gitarama

C - Les Tribunaux de Première Instance (TPI)

Le pays compte 10 TPI et 5 deuxièmes chambres, ce sont :

- 1- Butare
- 2- Byumba (2ème chambre à Gatsibo)
- 3- Cyangugu
- 4- Gikongoro
- 5- Gisenyi
- 6- Gitarama
- 7- Kibungo (2ème chambre à Rwamagana)
- 8- Kibuye
- 9- Kigali ville (2èmes chambres à Nyamata et Rushashi)
- 10- Ruhengeri (2ème chambre à Kirambo)

Quand la ville de Kigali a été scindée en deux préfectures, Kigali ville et Kigali rural, le nombre des préfectures a été porté à 11. Seulement, il n'y a pas de tribunal spécialement attaché avec un deuxième président du tribunal à la préfecture de Kigali rural, de plus, il n'y a qu'un seul procureur pour la ville de Kigali. Ce problème existe aussi dans les autres préfectures du pays qui ont une deuxième chambre du TPI. Le problème de l'incompétence de ces deuxièmes chambres de première instance et parquets près ces tribunaux s'est déjà posé. Elle a été dans le passé source d'impunité concernant des auteurs d'atrocités commises dans la région de Bugesera (préfecture Kigali) en mars 1992. Un déclinatoire d'incompétence de la chambre de Nyamata fut confirmé par la cour d'appel de Kigali, dans ses arrêts RPA n°7805/KIG à 7808/KIG rendus le 11/ 6/ 1992, ce qui marqua le début d'une vague de contestations de la compétence de toutes les deuxièmes chambres des tribunaux de première instance pour inexistance légale. A ce sujet, certaines juridictions d'appel n'hésitent pas à annuler purement et simplement les décisions des deuxièmes chambres de première instance ou alors celles-ci se refusent à l'examen de recours qui leur sont soumis, convaincues de leur inexistance.

Si le problème de la compétence des tribunaux de première instance ne se pose pas actuellement, se posera certainement celui du siège ordinaire conséquemment aux assignations fort imprécises quand au lieu où le tribunal se propose de tenir ses audiences. On imagine aisément les conséquences quand à l'exercice de la justice, à la

[Supplément du Rapport 1, mai 1995]

protection des droits inhérents à la personne et à la défense des droits reconnus aux gens.

Il était question de réviser le décret-loi n°09/80 du 7 juillet 1980, en vigueur depuis le 14 avril 1982, instituant le nouveau code d'organisation et compétence judiciaires pour parer aux conséquences du vide institutionnel, soit pour transformer les deuxièmes chambres en TPI, soit pour les supprimer.

D - Les Tribunaux de Canton

Il en existe un par commune. Ils sont au nombre de 145. Seuls une dizaine d'entre eux fonctionnent sur tout le territoire. Il s'agit des tribunaux à compétence restreinte. Les tribunaux de canton sont compétents pour connaître des infractions punissables d'une peine d'emprisonnement de sept jours à six mois et d'une amende de moins de 2.000 FRW. Les juges des tribunaux de canton ne sont pas nécessairement des juristes de formation.

E - Le Conseil Supérieur de la Magistrature

Le **Conseil Supérieur de la Magistrature** qui comprend

- le Président de la Cour Suprême,
- les Vice-Présidents de la Cour Suprême,
- deux Magistrats du siège de la Cour Suprême,
- un Magistrat du siège par Cour d'Appel,
- un Magistrat de siège des Tribunaux de Première Instance pour chaque ressort de Cour d'Appel,
- un Magistrat de Tribunal de Canton pour chaque ressort de Cour d'Appel,

doit, sur proposition du Ministre de la justice selon les Accords de paix d'Arusha, décider de la nomination, de la révocation et, en général, de la gestion de la carrière des magistrats de siège autres que le président et les vice-présidents de la Cour Suprême qui sont nommés par le parlement.

[Supplément du Rapport 1, mai 1995]

F - Mesures provisoires en cas d'urgence

En ce moment, ni la Cour Suprême ni le Conseil Supérieur de la Magistrature ne fonctionnent. De même, aucun des Tribunaux de Première Instance ne fonctionne pleinement. Aucun juge n'a été officiellement nommé. Mais quelques juges par exemple à Cyangugu et Kigali continuent de travailler dans la limite de leur capacité sur la base de leur ancienne nomination.

Cependant, pour des besoins urgents et par mesure provisoire, des dispositions exceptionnelles peuvent être prises. Ce sont:

- la possibilité pour le Ministre de la justice de pourvoir au remplacement des juges. Il peut désigner tout juge et assesseur des tribunaux de canton;
- la possibilité pour le Procureur de la République de nommer près des cours et tribunaux autres que la Cour Suprême concurremment un ou plusieurs agents de la police judiciaire du parquet ou de la police nationale;
- la possibilité pour le Président du Tribunal de Première Instance de commissionner par ordonnance motivée, autant de notables que de besoin pour remplir les fonctions de juges-présidents ou d'assesseurs-suppléants près les tribunaux de canton de son ressort;
- la possibilité pour le juge du tribunal de canton de remplir lui-même le rôle de greffier ou de désigner en cette qualité toute personne majeure en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier.

Le président ou vice-président du tribunal de canton siège avec l'assistance de deux assesseurs ayant voix délibérative, et d'un greffier. Il est important de mentionner que l'absence de greffier n'est pas une cause de nullité, pour autant que le président, le vice-président ou l'un des assesseurs ait rédigé le procès-verbal d'audience et le jugement.

Notons également que les juges-présidents des tribunaux de canton sont, de droit, juges suppléants du tribunal de première instance.

[Supplément du Rapport 1, mai 1995]

II - Du Ministère Public

Il existe trois parquets, le parquet de la République près le Tribunal de Première Instance, le parquet général près la Cour d'Appel, et le parquet général près la Cour de Cassation. Le Ministère public représente un corps de magistrats (la **magistrature debout**) .

Ce corps de magistrats représente les intérêts de la société. Leur rôle consiste généralement à mener des enquêtes pour constituer le dossier pénal à transmettre à la juridiction compétente.

Sous l'autorité et le contrôle du Ministère de la justice, les officiers du Ministère public exercent leurs fonctions sous la supervision de leurs chefs hiérarchiques.

A - Le Procureur général près la Cour de Cassation

Le Procureur général est assisté d'avocats généraux dont le plus ancien en fonction est le Premier avocat général. Ils sont tous avec le Procureur général placé sous l'autorité du Ministre de la justice qui dispose à leur égard, du droit d'injonction.

Le Procureur général près la Cour de Cassation n'exerce pas l'action publique, sauf lorsqu'il intente une action dont le jugement est attribué à la Cour de Cassation.

L'Accord de paix d'Arusha prévoyant l'instauration de la Cour Suprême, il y aura un Procureur général près la Cour Suprême qui sera l'officier du Ministère public le plus élevé. Notons que ce Procureur général a été nommé il y a un mois et demi mais il n'a pas encore prêté serment.

B - Le Procureur général près la Cour d'Appel

Le Procureur général près la Cour d'Appel est assisté d'un avocat général et d'un ou plusieurs substituts.

C - Le Procureur de la République

Le Procureur de la République exerce le Ministère public près le Tribunal de 1ère Instance sous la surveillance et la direction du Procureur général près la Cour d'Appel.

Il existe 10 Parquets de la République à raison d'un par préfecture. Normalement, un substitut du Procureur de la République est affecté à la deuxième chambre du TPI. Mais le problème de l'incompétance des deuxième chambres (voir I/C p.2/3 ci-dessus) a aussi des répercussions sur le travail de ces substituts.

D - Les Inspecteurs de la Police Judiciaire (IPJ)

On appelle IPJ, l'ensemble des fonctionnaires chargés de rechercher et de constater les infractions qui ont été commises.

La police judiciaire est différente de la police administrative qui est chargée du maintien de l'ordre.

Les IPJ ont qualité d'officier de police judiciaire (OPJ) selon l'article 9 du Code d'Organisation et de Compétences Judiciaires (COCJ), l'article 21 du Code de Procédure Pénale (CPP), et le décret-loi du 23/01/1974 portant création de la gendarmerie nationale. Sont aussi OPJ:

- les Magistrats au Parquet,
- les officiers et les sous-officiers de la gendarmerie,
- les officiers de l'armée,
- les bourgmestres.

[Supplément du Rapport 1, mai 1995]

*** De la compétence des IPJ**

Les IPJ constituent un corps de police spécialisée dans la recherche des infractions, ils rassemblent les preuves et défèrent les auteurs aux officiers du Ministère public (OMP) chargés de les poursuivre.

Les IPJ représentent le Ministère public :

- d'une part, devant le tribunal de canton;
- d'autre part, devant le Tribunal de Première Instance et agissent sous l'autorité de l'OMP.

La compétence des IPJ du parquet est générale, elle s'étend à toutes les infractions et à tout le territoire. Ils sont nommés par le Ministère de la justice. Leur statut est déterminé par l'arrêté présidentiel n°222/07 du 14 avril 1982 portant statut des agents de l'ordre judiciaire.

*** De la collaboration entre les OPJ et les OMP dans la recherche des infractions**

Les principales phases de la procédure tendant à la répression des infractions sont:

- la constatation de l'infraction et les premiers devoirs suite à une dénonciation ou une plainte,
- la transmission des procès-verbaux dressés par les OPJ aux OMP,
- l'instruction préparatoire,
- la poursuite devant le tribunal.

Les OPJ doivent assister les OMP dans l'instruction préparatoire. Ils mènent l'instruction préliminaire, constatent l'infraction, font des enquêtes et peuvent procéder à des visites domiciliaires, des perquisitions et des saisis et dressent les procès-verbaux à transmettre à l'OMP. L'OMP procède à l'instruction préparatoire et

[Supplément du Rapport 1, mai 1995]

complète le dossier pénal qu'il doit transmettre à la juridiction qui doit connaître de l'affaire. L'OMP peut charger toute personne d'une mission permanente de visites, de perquisitions et d'enquêtes.

Dans l'accomplissement de ses fonctions, l'OMP peut inviter toute personne capable de lui fournir l'information, peut entendre tout témoin en vue de rassembler toutes les preuves à conviction, à charge ou à décharge de l'auteur présumé de l'infraction.

Pour ce faire, l'OMP peut décerner un mandat de comparution, un mandat d'amener ou un mandat d'arrêt dans certaines conditions fixées par le code de procédure pénale. Il représente le Ministère public à l'audience.

III - Les procédures d'arrestation et de détention

Lorsque l'OPJ constate une infraction, il relate les faits et les recherches effectués dans un procès-verbal. Le procès-verbal doit être dressée par un magistrat ou un OPJ compétent matériellement et territorialement. Dans l'accomplissement de leur mission, les OPJ procèdent aux devoirs suivants:

- Procès-verbaux de constat, de comparution, d'audition des témoins et de l'inculpé

Nous l'avons déjà dit, lorsque l'OPJ a directement connaissance d'une infraction, il consigne ses constatations dans un procès-verbal, mentionne le lieu et le temps des dites constatations et décrit les circonstances ainsi que les preuves et indices à charge du coupable présumé.

Si l'OPJ a connaissance d'une infraction, suite à la plainte de la victime ou à une dénonciation, il acte l'identité des comparants, ses déclarations, les questions posées et les réponses.

A la suite de ce procès-verbal de constat ou de comparution, l'OPJ peut interroger témoins et inculpé.

[Supplément du Rapport 1, mai 1995]

- Procès-verbal d'arrestation (Art.4 CPP)

Les OPJ peuvent arrêter l'auteur présumé d'une infraction s'il existe des indices sérieux de culpabilité et si l'infraction est punissable de 6 mois d'emprisonnement au moins ou s'il existe des raisons sérieuses de craindre la fuite du délinquant présumé ou que son identité est inconnue ou douteuse.

L'OPJ qui use du droit d'arrestation, dresse contre l'auteur présumé de l'infraction un procès-verbal d'arrestation valable pendant le temps strictement nécessaire pour saisir l'autorité judiciaire compétente, à savoir l'OMP.

Le délai de validité du procès-verbal d'arrestation est déterminé par le Ministère de la justice. Il est actuellement de 48 heures (AM n° 221/07 du 15 avril 1982). Ce délai peut, exceptionnellement, être prolongé de 24 heures avec l'autorisation écrite du Procureur de la République.

Les officiers de police judiciaire peuvent saisir, où qu'ils se trouvent, les objets sur lesquels pourrait porter la confiscation et les pièces pouvant servir à conviction ou à décharge (Art.3 CPP).

- Pouvoirs conférés à l'OPJ en cas d'infraction flagrante ou réputée flagrante (Art.5 CPP)

Le flagrant délit est le délit ou le crime se commet actuellement ou vient de se commettre, le délai entre la commission de l'infraction et sa constatation devant être bref (Art.7 al.1 CPP).

Sont "réputés" flagrant délit:

- le cas où l'auteur présumé de l'infraction est poursuivi par la clameur publique;
- le cas où l'interressé est trouvé en possession d'effets, d'armes, de papiers ou d'instructions qui font présumer qu'il est l'auteur, le coauteur, le complice de l'infraction, dans un temps voisin de la commission de celle ci.

En cas d'infraction flagrante ou réputée flagrante, la loi donne des pouvoirs exceptionnels à l'OPJ, notamment le pouvoir

- d'interroger toute personne présumée en état de donner des éclaircissements et les astreindre à déposer sous serment dans des

conditions prévues aux articles 26 à 28 du CPP;

- de défendre à toute personne de s'éloigner des lieux qu'il détermine jusqu'à la clôture de son procès-verbal et, au besoin, l'y contraindre;
- de requérir toute personne de lui prêter son ministère comme interprète, traducteur, médecin ou expert dans les conditions et sous les sanctions prévues aux articles 11 à 15 du CPP;
- de délivrer contre l'auteur présumé de l'infraction, s'il est absent, un mandat d'amener valable pour trois mois renouvelable (Art.5 al. 4 du CPP); et
- de procéder à des visites et à des perquisitions en se conformant à l'article 33 du CPP.

En dehors d'une infraction flagrante ou réputée flagrante, l'OPJ à compétence générale possède les pouvoirs déterminés à l'article 5 du CPP lorsque le chef d'une habitation le requiert de constater une infraction commise à l'intérieur de cette habitation (Art.8 CPP).

L'OPJ doit transmettre directement ses procès-verbaux au Ministère public, la mission de l'OPJ consistant à réunir les informations préliminaires devant être portées directement à la connaissance de l'OMP, seul compétent pour procéder à l'instruction préparatoire.

- Droit d'arrestation conféré aux particuliers

En cas d'infraction flagrante ou réputée flagrante passible d'une peine de trois ans au moins d'emprisonnement, toute personne peut, en l'absence de l'OMP ou de l'OPJ, arrêter l'auteur présumé et le conduire immédiatement devant l'autorité compétente la plus proche (Art.6 CPP).

- Constatation d'une infraction à charge de certaines personnalités

Actuellement, certaines personnes sont arrêtées et détenues sans respect de la procédure or, la loi stipule que l'OPJ ou l'OMP qui reçoit une plainte ou une dénonciation ou qui constate une infraction à charge des personnes énoncées dans l'article 10 du CPP, doit transmettre les pièces à l'autorité compétente suivant les distinctions suivantes:

- S'il s'agit du Président de la République, d'un Ministre, d'un Secrétaire d'Etat, d'un Député, d'un Préfet, d'un Bourgmestre, les

[Supplément du Rapport 1, mai 1995]

pièces seront transmises au Procureur général près la Cour de Cassation;

- s'il s'agit d'un magistrat de la Cour de Cassation, du Conseil d'Etat, de la Cour des Comptes ou de la Cour d'Appel, elles seront transmises au Ministère de la justice;

- s'il s'agit d'un magistrat d'une autre juridiction, elles sont transmises au Procureur général près la Cour d'Appel. Précisons que cette disposition est en contradiction avec l'Accord de paix d'Arusha et devra par conséquent être modifiée.

Car, l'article 27 de l'Accord de paix d'Arusha stipule que c'est la Cour Suprême qui juge au pénal le Président de la République, le Président de l'Assemblée Nationale, le Président de la Cour Suprême, le Premier Ministre, le Vice-Premier Ministre, les Ministres et les Secrétaires d'Etat, les Vice-Présidents de la Cour Suprême, les Députés à l'Assemblée Nationale, les Présidents des Cours d'Appel, les Procureurs et avocats généraux près la Cour Suprême et près les Cours d'Appel.

Au premier degré, ces autorités énumérées sont jugées par la Cour de Cassation.

En appel, elles sont jugées par la Cour Suprême, toutes les sections juridictionnelles réunies, avec au moins 11 magistrats, sans la participation au siège des magistrats de la Cour de Cassation qui ont jugé l'affaire en cours au premier degré.

Il est important de noter qu'une commission a été mise en place par le gouvernement il y a deux mois environ. Cette commission qui, précisons-le, n'est pas une commission d'enquête est chargée d'examiner les dossiers de personnalités et de magistrats arrêtés pour savoir:

- qui sont les personnes en cause,
- la date, le motif et l'auteur de leur arrestation.

Cet examen est assorti d'une appréciation sur le cas concernant les charges et les preuves retenues contre la personne.

Cette commission est composée comme suit:

- Premier avocat général près la Cour de Cassation (qui préside la commission),
- représentant de la primature,
- représentant du Ministère de la défense,
- représentant du Ministère de l'intérieur.

*** Détention préventive et liberté provisoire**

L'article 37 stipule "l'inculpé ne peut être mis en détention préventive que s'il existe contre lui des indices sérieux de culpabilité et qu'en outre le fait paraisse constituer une infraction que la loi réprime d'une peine de six mois d'emprisonnement au moins. Néanmoins, l'inculpé contre qui il existe des indices sérieux de culpabilité peut être mis en état de détention préventive lorsque le fait paraît constituer une infraction que la loi punit d'une peine inférieure à six mois d'emprisonnement, mais supérieure à sept jours s'il y a lieu de craindre la fuite de l'inculpé ou si son identité est inconnue ou douteuse ou si, eu égard à des circonstances graves et exceptionnelles, la détention préventive est impérieusement réclamée par l'intérêt de la sécurité publique".

Lorsque les conditions ci-dessus sont réunies, l'OMP, après avoir interrogé l'inculpé, le place sous mandat d'arrêt provisoire et le fait conduire devant le juge le plus proche compétent pour statuer sur la mise en détention préventive.

Si le juge et l'OMP se trouve dans la même localité, la comparution devant le juge doit avoir lieu au plus tard dans les cinq jours de la délivrance du mandat d'arrêt provisoire. Ce délai est augmenté du temps nécessaire pour effectuer le voyage le cas échéant.

La mise en détention préventive est autorisée par le président de la juridiction appelée à connaître de l'infraction. L'ordonnance statuant sur la détention préventive est rendue en chambre du conseil, sur réquisition du ministère public, l'inculpé étant préalablement entendu et assisté, s'il le désire, d'un avocat de son choix. L'ordonnance rendue au plus tard le lendemain du jour où le jugement a été rendu peut-être prolongée de mois en mois aussi

[Supplément du Rapport 1, mai 1995]

longtemps que l'intérêt public et les nécessités de l'instruction l'exigent. Lorsque l'infraction est punissable d'une peine de deux mois au plus, elle ne peut être prolongée que pour un mois seulement.

Tout en autorisant ou en prolongeant la mise en état de détention provisoire, le juge peut ordonner néanmoins la mise en liberté provisoire de l'inculpé aux conditions fixées par lui. La liberté provisoire est accordée à charge pour l'inculpé de ne pas entraver l'instruction et de ne pas occasionner de scandale par sa conduite.

Sur requête du Ministère public, le juge peut à tout moment modifier les charges imposées par l'article 42 du CPP et les adapter à des circonstances nouvelles; il peut également retirer le bénéfice de la liberté provisoire si les circonstances nouvelles et graves le rendent nécessaire.

Aussi longtemps qu'il n'a pas saisi la juridiction de jugement, l'OMP peut accorder à l'inculpé la mise en liberté provisoire.

L'OMP peut faire réincarner l'inculpé qui manque aux charges qui lui ont été imposées. Si la liberté provisoire a été accordée par le juge, l'inculpé qui conteste être en défaut peut, dans les 24 heures de sa réincarcération, adresser un recours au juge qui avait statué en premier ressort sur la mise en détention ou sur sa prolongation. La décision rendue sur ce recours n'est pas susceptible d'appel.

Le Ministère public et l'inculpé peuvent faire appel des ordonnances rendues en matière de détention préventive et de liberté provisoire.

La déclaration d'appel est faite au greffier du tribunal qui a rendu l'ordonnance, ou en son absence au Ministère public ou en cas d'absence au juge qui a dressé l'acte. L'acte d'appel et les documents y annexés sont transmis sans délai au greffier du tribunal qui doit connaître de l'appel.

Lorsque l'infraction est de celles que la loi punit d'une peine d'emprisonnement d'un an au moins, l'OMP peut dans le cas d'une ordonnance refusant d'autoriser la détention préventive, ordonner

[Supplément du Rapport 1, mai 1995]

que l'inculpé soit replacé sous les liens du mandat d'arrêt provisoire et, dans le cas d'une ordonnance refusant de prolonger la détention, ordonner que l'inculpé soit replacé sous les liens de l'ordonnance qui l'autorisait. Dans les deux cas, l'inculpé ne sera placé sous les liens du mandat d'arrêt que pendant le délai d'appel et en cas d'appel jusqu'à la décision.

La juridiction saisie de l'appel devra statuer dans les 24 heures à partir de l'audience au cours de laquelle le Ministère public aura fait ses réquisitions.

Si l'ordonnance du premier juge refusant d'autoriser ou de prolonger la mise en détention est confirmée par la juridiction d'appel, la durée pour laquelle l'autorisation ou la prolongation serait accordée est fixée par la juridiction d'appel sans être supérieure à un mois.

L'inculpé à l'égard duquel l'autorisation de mise en état de détention préventive n'a pas été accordée, ne peut être l'objet d'un nouveau mandat d'arrêt provisoire du chef de la même infraction que si des circonstances nouvelles et graves réclament sa mise en détention préventive.

*** La question de la légalisation des détentions**

En examinant attentivement la procédure légale, on se rend compte de l'écart existant entre celle-ci et la réalité actuelle.

En effet, la plupart des personnes détenues le sont sans pièces de détention (**mandat d'arrêt, ordonnance de mise en détention préventive, procès-verbal d'arrestation**).

A titre d'exemple, sur les 398 détenus enfermés à la prison centrale de Kibuye (23/3/1995), seulement une vingtaine le sont avec un mandat d'arrêt.

Contrairement aux deux premières pièces de détention, le procès-verbal d'arrestation ne peut être fait de façon rétroactive. Dans la plupart des cas aujourd'hui, les éléments du dossier pénal (**procès-verbaux d'audition du plaignant, du prévenu, des témoins et**

[Supplément du Rapport 1, mai 1995]

de renseignements) se font, souvent après plusieurs mois de détention.

La contribution internationale pour une assistance matérielle devrait inciter le Gouvernement à prendre les mesures nécessaires à l'amélioration des procédures d'arrestation, tout en renforçant sa capacité tant humaine que matérielle à régulariser les détentions à court terme.

IV - Le rôle de la Gendarmerie nationale

L'Accord de paix d'Arusha consacre un chapitre entier à la gendarmerie, son chapitre II. La gendarmerie y est définie comme "une force armée instituée pour maintenir l'ordre public et la sécurité et assurer l'exécution des lois". En cela, elle dépend du Ministère de la défense.

Chaque sous-préfecture, et là où il n'y a pas de sous-préfecture toutes les 3 ou 4 communes, doivent normalement être desservies par une compagnie territoriale, de même que les communes et les centres ruraux importants.

Actuellement, toutes les préfectures ont récemment été dotées d'une gendarmerie sauf celle de Kibuye. Il y a environ 200 gendarmes à avoir suivi une formation accélérée,

*** De la compétence de la gendarmerie**

L'Accord de paix d'Arusha confère à la gendarmerie, entre autres, les missions suivantes:

- maintenir et rétablir l'ordre public,
- prévenir les infractions,
- rechercher les infractions et leur auteurs,
- assurer la police administrative,
- assurer dans les limites prévues par la loi, les missions de police judiciaire,

[Supplément du Rapport 1, mai 1995]

- faire respecter les lois et les règlements dont elle est directement chargée d'assurer l'exécution,
- assurer la protection des personnes et des biens,
- assurer la police des cours et tribunaux,
- participer à la défense du territoire dans le cadre fixé par la loi.

La gendarmerie doit comprendre des unités spécialisées entre autres, un service de recherche criminelle chargé des investigations criminelles et de la police technique (Art. 104 des Accords de paix d'Arusha). En cela elle exerce les mêmes compétences que les IPJ et est placée sous l'autorité du Ministère de la justice.

*** De la réalité de ses pouvoirs**

Comme stipulé ci-dessus, la gendarmerie en tant qu'institution est régie par les lois et règlements du pays. Elle est subordonnée dans son fonctionnement et dans l'exercice de ses missions, à l'esprit et la lettre de la loi fondamentale, des lois, des principes démocratiques et de ceux de l'état de droit. C'est donc dans les limites des principes énoncés ci-dessus qu'elle doit exercer ses missions.

On peut relever trois autres limitations à l'exercice de sa mission d'investigation:

1- La loi interprète de façon restrictive le rôle que les Accords de paix d'Arusha ont conféré à la gendarmerie. Cette limitation constitue une difficulté de compréhension du rôle que doit jouer la gendarmerie dans les investigations sur le génocide.

2- La gendarmerie qui a les pouvoirs de conduire les investigations n'en a pas les moyens.

3- L'autre difficulté concerne le manque de coordination sur le terrain de tous les agents impliqués dans les procédures de la recherche des infractions, aggravé par le flou qui existe à propos de la définition des tâches réelles de la gendarmerie.

[Supplément du Rapport 1, mai 1995]

VI - La police communale

La police communale est une force constituée au niveau de la commune. Elle dépend du Ministre de l'intérieur. Elle est placée sous l'autorité du bourgmestre qui l'utilise dans sa tâche de maintien et de rétablissement de l'ordre public et d'exécution des lois et règlements (Art.1 de l'arrêté présidentiel n° 285/03. du 4 octobre 1977).

Selon l'article 4 de cet arrêté, le bourgmestre assume l'entière responsabilité de l'organisation, du fonctionnement et du contrôle du corps de la police communale. Il est aidé dans sa tâche par un brigadier.

Les brigadiers de la police communale sont officiers de police judiciaire.

Ils sont habilités à constater les contraventions ainsi que les infractions suivantes:

- l'ivresse publique,
- le tapage nocturne,
- l'homicide et lésions corporelles volontaires,
- l'homicide volontaire non qualifié, meurtres et des lésions corporelles volontaires,
- l'homicide, blessures et coups excusables,
- l'homicide, blessures et coups justifiés,
- l'homicide et lésions corporelles involontaires,
- vols et extorsions,
- vols commis sans violence ni menace,
- vol commis à l'aide de violence ou menace,
- recel des objets,
- destruction et dégradation d'arbres, récoltes ou autres propriétés,
- enlèvement ou déplacement des bornes,
- destruction d'animaux

prévues par les articles 278, 279, 310 à 338, 343 à 347, 396 à 403, 431, 432, 447 al 1, 449 et 450 du code pénal et les infractions à la législation sur la chasse et sur les parcs nationaux.

Leur compétence territoriale s'étend à la commune où ils exercent leurs fonctions. Cependant, en cas d'infraction flagrante ou réputée flagrante commise sur le territoire de la commune, tout brigadier de la police communale est habilitée à poursuivre l'auteur de l'infraction sur le territoire d'une commune limitrophe et à s'y saisir de sa personne.

Les brigadiers de la police communale adressent leurs procès-verbaux et toutes autres correspondances relatives aux infractions dont ils ont connaissance, sans délai et directement, au Procureur de la République près du tribunal de première instance dans le ressort duquel est situé la commune dont ils relèvent (Art.1 et 2/ arrêté ministériel n°209/07.15 avril 1982).

*** De la collaboration entre la gendarmerie nationale et la police communale (Art.146)**

La police communale relevant de l'autorité communale, outre ses fonctions exclusives, assiste la gendarmerie dans sa mission de maintien de l'ordre et de la sécurité publics.

La gendarmerie assiste le Ministère de l'intérieur et du développement communal dans la formation et le recyclage de la police communale.

Au niveau communal, le commandant du poste de gendarmerie supervise la formation et les opérations de sécurité de la police communale. Toutefois, seule la police communale exécute les opérations liées à la mise en application des règlements de police édictés par l'autorité administrative locale.



NATIONS UNIES

HAUT COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'HOMME

OPERATION DES DROITS DE L'HOMME SUR LE TERRAIN AU RWANDA

UNITE DE LA COOPERATION TECHNIQUE

RAPPORT N° 2

SUR L'ETAT DE L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

AU RWANDA

- 20 juin 1995-

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION: Les tribunaux qui fonctionnent.....		page 2
I -	Tribunaux	page 3
II -	Parquets	page 3
III -	Police	page 4
IV -	Prisons	page 4
	1 - population totale	page 5
	2 - enfants et femmes en prison	page 5
V -	L'aide internationale	page 6
	a - aide apportée par les Etats, les agences et les ONG	page 6
	b - répartition de l'aide reçue	page 8
ANNEXE 1: Analyse de la situation		page 9
ANNEXE 2: Organisation du Ministère de la justice		page 12

INTRODUCTION: LES TRIBUNAUX QUI FONCTIONNENT

Préfectures	Cour de Cassation	Parquet général	Cour d'Appel	Parquet général	Trib. Prem. Ins.	Parquet de la rép	Trib. de canton
Butare			non	non	non	oui	?
Byumba					oui	oui	1
Cyangugu			non	non	oui	oui	3
Gatsibo					?	?	
Gikongoro					non	oui	3
Gitarama					oui	oui	?
Gisenyi					non	oui	?
Kibuye					non	non	1
Kibungo					non	oui	0
Kigali	non	non	non	non	oui	oui	?
Kirambo					?	?	
Nyawata					non	non	0
Rwamagana					non	oui	0
Ruhengeri			non	non	non	oui	1
Rushashi					non	non	

Légende:

(*) Gatsibo, Kirambo, Nyamata, Rushashi et Rwamagana sont les deuxième chambres des tribunaux, de façon respective: Byumba, Ruhengeri, Kigali (2), et Kibungo.

I - TRIBUNAUX

(Le nombre de magistrats de cours et tribunaux y compris les Présidents et vice-présidents)

Préfectures	Cour de Cassation	Cour d'Appel	TPI	Tribunal de canton
Butare		0	1	
Byumba			9	
Cyangugu		0	5	19
Gikongoro			5	26
Gisenyi			0	12
Gitarama			6	7
Kibuye			2	23
Kibungo			2	5
Kigali	3	1	6	22
Ruhengeri		1	2	25
Total	3	2	38	138

II - PARQUETS

Il s'agit des:

* Procureurs, Avocats généraux et Substituts des Parquets généraux (auprès des Cour de Cassation et Cour d'appel)

* Procureurs et Substituts du procureur des Parquet de la république,

* IPJ des tribunaux de canton

Préfectures	Cour de Cassation	Cour d'Appel	TPI	Trib. de canton (*)
Butare		0	1	
Byumba			1	
Cyangugu		0	1	8
Gikongoro			1	1
Gisenyi			1	1
Gitarama			2	
Kibuye			1*	0
Kibungo			2	2
Kigali	2	1	5	
Ruhengeri		0	2	1 ?
Total	2	1	17	12

Légende:

* Le procureur nommé pour Kibuye n'a pas encore pris ses fonctions.

(*) Les chiffres font référence aux IPJ

Remarques:

Ces chiffres se basent sur les informations venant de nos équipes sur le terrain. Pour les renseignements manquants, et les évolutions à venir, une mise à jour sera faite de façon régulière dans les prochains rapports.

III - POLICE

Le terme "Police" est à entendre de façon large, elle englobe:

* les Inspecteurs de la Police Judiciaire (IPJ)

* les Officiers de la Police Judiciaire (OPJ), c'est-à-dire, les Officiers et sous-Officiers de la gendarmerie, les Officiers de l'armée, les bourgmestres et les magistrats au parquet. Pour ces derniers, un chapitre leur est consacré. (Voir chapitre I I).

A ces OPJ, il faudra rajouter les gendarmes du service de recherche criminelle chargé des investigations criminelles et de la Police technique.

Préfectures	IPJ nouv	total IPJ	OPJ/Bourg
Butare	11	14	20
Byumba	4	8	17
Cyangugu	3	7	11
Gikongoro	5	11	13
Giseyni	5	6	12
Gitarama	13	18	17
Kibuye	7	7	9
Kibungo	9	11	11
Kigali	39	49	19
Ruhengeri	9	17	16
Total	103	142	145

Total IPJ nouvellement affectés: 118

Total IPJ manquants: 17

Total IPJ dans tout le pays: 160

Le nombre d'OPJ de la gendarmerie et de la Police communale n'étant pas disponible, nous nous proposons de vous les communiquer dans le prochain rapport.

IV - PRISONS

1 - Population totale (*)

Préfectures	Hommes	Femmes	Mineurs	Enfants	Total	Capacité (*)
Butare	6.208	210	114	50	6.582	1.000
Byumba	223	8	8	3	231	500
Cyangugu	1.797	23	36	12?	1.868	700
Gikongoro	844	12	17	2	873	700
Giseyni	1.140	28	29	7	1.197	800
Gitarama	6.780	218	20	0	7.018	750
Kibuye			32	1	1.267	600
Kibungo	2.526	48	53	4	2.990	400
Kigali	8.651	290	235	70	9.246	2.000
Nyanza	478	51	14	6	549	800
Ruhengeri	1.081	12	29	4	1.126	1.500
Total	27.877	859	526	141	29.403	9.750

Source: Ministère de la justice

(*) Source: UNITE-PRISONS/ MAI 1995

Remarques:

Le terme "mineurs" désigne les enfants de 14 à 18 ans.

Les "enfants" désignent les nourissons accompagnant l'un de leur parent détenu.

Les chiffres nous viennent pour la plupart de notre UNITE-PRISONS. Cet effectif ne représente que la population carcérale des prisons et centres de détention auxquelles nos équipes sur le terrain ont accès.

La population carcérale sur tout le territoire est estimée à plus de 43.000 détenus d'après le CICR. Les arrestations s'effectuaient au rythme de 1.500 personnes par semaine.

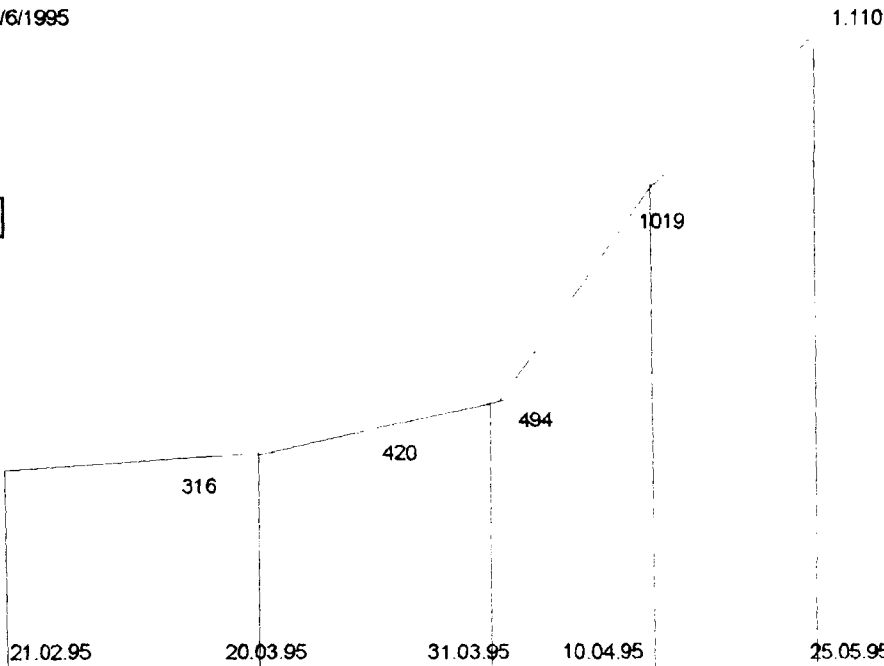
2 - Enfants et femmes en prison

Lieu	Enfants accom- pagnés (0-14) non accusés	Enfants accompagnés et accusés	Mineurs (15-17) accusés	Femmes	Assistance de:
Butare Nyanza prison	4	1	8	28	CICR, HCDH
Butare prison centrale	30	20	107	60	CICR, UNICEF HCDH
Cyangugu prison	0	1	16	15	CICR, HCDH
Byumba prison	0	1	13	0	CICR, HCDH
Kibungo prison centrale	0	6	68	33	CICR, MDM HCDH
Kibungo Nsinda prison	1	2	30	23	HCDH, CICR MDM
Kibuye prison	2	0	8	8	CICR, HCDH
Kigali prison centrale	71 (3 naissances)	68	367	250	CICR, UNICEF UNESCO SCF-USA HCDH
Kigali Rilima prison	3	3	49	6	CICR, HCDH
Gisenyi prison	7	1	30	27	CICR, HCDH
Gikongoro prison	0	1	10 (garçons)	5	CICR, HCDH
Gitarama prison	11	18	125	143	CICR, HCDH UNICEF, MSF belgique, UNESCO
Ruhengeri prison	2 (nourissons)	5	21	19	CICR, MDM HCDH
sous-total	131	127	852	617	

TOTAL enfants en prison (0-17 ans) 1.110 TOTAL femmes 617

Source: UNICEF/Rwanda-18/6/1995

Enfants en prison



Sources: UNICEF, Ministère de la justice, CICR, UNHCDH, MDM, Juristes sans frontières.

V - L'AIDE INTERNATIONALE

A - Aide apportée par les Etats, les Agences et les ONG.

Pour le Ministère de la justice

Donateurs	Infrastructures	Matériel de bureau (**)	Réhab. bâtiments	Experts	Formations	Séminaires	Salaires	Alimentation
USAID	3 Sédan 3 Suzuki 2 Camionnettes 1 4X4	2 ordinateurs 1 imprimante laser 2 imprimantes dot matrix 1 grande photocopieuse 13 stencileuses 50 calculatrices, 130 machines à écrire méca. 1 petite photocopieuse						
Gvt. BRIT.		211 machines à écrire + rubans, 'à t papiers (80 GSM), 17 t papier pelure (45 GSM), 2770 btes d' env. (250/bte), 1040 pqts de chemises (100/pqts).						
HCR	3 camionnettes 10 motos							
UNICEF	2 véhicules		prison-Gitagata					
PNUD			1 nouveau centre de détention + bât. et infrastructures (*)	2				
Gvt. Belge				1				
Gvt. Belge/ CANADIEN/ et U.E							fonction- naires	prisons
NPA		TPI Cyangugu						
HCDH	3 minibus (***)			3				

(*) La réhabilitation et l'extention des bâtiments existants a déjà commencé: ceux de Nsinda, Nyanza, Byumba, Gisenyi, et de Kibuye (source Unité-prisons).

(**) Certains de ces matériels ne sont pas encore distribués.

(***) 1 minibus pour le parquet de la république de Kigali, 1 pour la prison de Kigali et 1 autre pour l'administration centrale du ministère de la justice.

Pour les IPJ (1ère et 2ème formations)

Donateurs	Infrastructures	Matériel de bureau	Réhab. bâtiments	Experts	Formations	Séminaires	Salaires	Alimentation
Gvt. Belge					financement et mise à disposition/formateurs			
Gvt. Suisse					200.000CHF			
Citizen's Network		59 machines à écrire 118 kit de bureau			organisation (1ère et 2è) formations *			
HCR					154.088 \$			
HCDH	Support logistique pour les enquêtes							aide de WFP

(*) la deuxième formation est en cours.

Pour les Bourgmestres

Donateurs	Infrastructures	Matériel de bureau	Réhab. bâtiments	Experts	Formations	Séminaires	Salaires	Alimentation
HCR	12 camionnettes							

Pour les Gendarmes

Donateurs	Infrastructures	Matériel de bureau	Réhab. bâtiments	Experts	Formations	Séminaires	Salaires	Alimentation
MINUAR					450			

Divers:

- 1 - 26.000 du gouvernement allemand pour le MINIJUST
- 2 - financement de l'étude sur la réhabilitation de l'école de la magistrature à Nyabisindu et d'un projet sur le droit coutumier par la Suisse (30.000 \$).
- 3 - Citizen Network a déjà mis en place une formation pour les cadres de la prison, une formation est prévue pour les greffiers.
- 4 - Le HCDH fournit une assistance logistique et technique pour l'évaluation des besoins de réhabilitation ainsi que pour la distribution du matériel reçu dans les préfectures.
- 5 - HCR: 15.000 \$ normalement par préfecture.

B - Répartition de matériel reçu (effectuée par les équipes de l'unité de la coopération technique sur le terrain)

Institution	Machine à écrire	coût total	Papiers A4 80 GSM 500/pqts	coût total	Papiers pelure A4 45 GSM (cartons)	coût total	enveloppe C4 (250/ cartons)	coût total	divers	coût total	chemises	coût total
Parquet	47	14650	105	1365	58	1740	257	2570	*	70	27	108
TPI **	15	4700	94	1239	118	2555	364	3640	*	50	7	28
** inclut le matériel donné au conseil de guerre à Kigali												
Prisons	4	800	86	1118	85	1255	192	1920	*	2820	10	40
IPJ	45	4500	3	39	5	75	1	10	*	570	5	20
Gendarmerie	0	0	0	0	0	0	0	0	*	0	0	0
Police communale	0	0	0	0	0	0	0	0	*	0	0	0
Bourgmestre	0	0	0	0	0	0	0	0	*	0	0	0
Tribunal de canton	0	0	0	0	0	0	0	0	*	0	0	0
GRAND TOTAL	111	24650	288	3761	266	5625	814	8140	*	3510	49	196

COUT TOTAL \$ 45882

Commentaires:

Le grand total représente la quantité totale et le coût total en dollars américain par article
quantité par boîte: papiers duplicateurs A4 80 GSM, 5 rames de 500 feuilles chacune

- * papiers pelures A4 45 GSM, "
- * enveloppes, 250 par paquet
- * chemises, 100 par paquet
- * divers, papiers carbonés, rubans etc ...

ANNEXE 1

ANALYSE DE LA SITUATION

INTRODUCTION

Après une observation constante de plusieurs mois de présence sur le terrain, nous estimons devoir attirer l'attention sur un certain nombre de problèmes très graves qui risquent d'entraver l'action de la justice dans les mois qui viennent. Si ces problèmes mettent en évidence le manque de moyens du nouveau gouvernement, ils témoignent également d'un certain dysfonctionnement dans l'appareil judiciaire.

1 - Un premier problème a trait au non respect des procédures d'arrestation:

En effet, la loi rwandaise précise bien quelles sont les autorités compétentes pour la recherche et le constat des infractions. Ces autorités sont habilitées à procéder aux arrestations des inculpés et à leur mise en liberté.

Sont compétents pour arrêter les inculpés, les OPJ suivants:

- les gendarmes ayant au moins le grade de sergent et cela dans leur ressort,
- les Officiers de l'armée,
- des IPJ nommés par le Ministère de la justice,
- les OMP qui peuvent aussi procéder à la mise en liberté des détenus,
- et les Bourgmestres.

En réalité, ce sont les militaires (pas forcément des OPJ et très souvent dans l'ignorance de la loi) qui dans la majorité des

cas procèdent aux arrestations. Dans un système judiciaire où aucun tribunal ne fonctionne normalement et en l'absence d'une quelconque procédure légale semblable au système de l'HABEAS CORPUS, ce phénomène n'est pas seulement générateur de violations des Droits de l'Homme, il donne également lieu à deux problèmes importants:

a) nombreux sont ceux arrêtés sur simple dénonciation, nombre de "dossiers" ne contiennent pas les éléments nécessaires pouvant justifier une détention prolongée. Dans d'autres cas, tout dépend de la collaboration entre l'armée et la gendarmerie; il est arrivé qu'après avoir arrêté une personne, les militaires conduisent cette personne à la brigade pour effectuer un complément d'enquêtes mais ce n'est pas encore systématique.

b) la transmission des dossiers (si dossiers il y a) à l'officier du ministère public ne se fait pas non plus de façon systématique. Les militaires exigent encore que les OPJ leur transmettent les dossiers.

Par ailleurs, plusieurs faits sont à noter:

- le manque de moyens appropriés pour permettre aux IPJ de remplir leur mission.
- la gendarmerie n'est pas présente dans certaines préfectures.
- les IPJ nouvellement affectés dans les préfectures manquent cruellement de moyens. Outre les problèmes de logement, de salaires non versés pour certains et le manque de moyens de subsistance, une assistance logistique serait nécessaire pour leur permettre de se rendre dans les communes pour approfondir leurs enquêtes.

2 - Un deuxième problème est celui des pièces de détention:

Selon la loi, tout détenu doit disposer:

- d'un dossier judiciaire chez l'OPJ ou l'OMP verbalisant,
- d'un dossier pénitentiaire,
- et d'un dossier fixé au tribunal quand il est cité.

La plupart des détenus ne possèdent pas ces dossiers.

3 - Suite à ces constatations, nous pouvons formuler les recommandations suivantes:

Au gouvernement rwandais

Le gouvernement rwandais devrait:

1 - renforcer les prérogatives des Officiers du ministère public en matière d'arrestation et de détention,

2 - définir de façon claire et précise les domaines de compétence des OPJ impliqués dans les investigations sur le génocide,

3 - veiller à ce que les forces de sécurité qui ont des responsabilités en matière d'arrestation et de détention soient de façon prioritaire placées sous un contrôle judiciaire et administratif effectifs en conformité avec la loi nationale et le droit international et que ces forces soient comptables pour leurs actions non seulement devant la hiérarchie militaire mais également devant les tribunaux sous l'autorité de la loi.

4 - veiller à ce que les conditions de la détention préventive soient respectées. Normalement celle-ci est autorisée par le président de la juridiction appelée à connaître de l'infraction. L'ordonnance statuant sur la détention préventive est rendue en chambre du conseil, sur réquisition du ministère public (art. 39/ code de procédure pénale).

5 - veiller à ce que les droits fondamentaux des détenus soient respectés:

- le droit d'être entendu, en effet, l'inculpé doit avoir été préalablement entendu avant sa mise en détention préventive,

- le droit à l'appel notamment pour les ordonnances rendues en matière de détention préventive (art. 46/CPP),

- le délai de détention qui est de 48 HEURES dans les brigades de la gendarmerie et les amigros des communes; délai prolongeable une fois de 24 heures par le procureur de la république (arrêté ministériel n°221/07 du 15 avril 1982),

6 - veiller à ce que les OPJ transmettent directement les procès verbaux au ministère public comme l'exige la loi. La mission des OPJ consistant à réunir les informations préliminaires devant être portées directement à la connaissance de l'OMP, seul compétent pour procéder à l'instruction préparatoire.

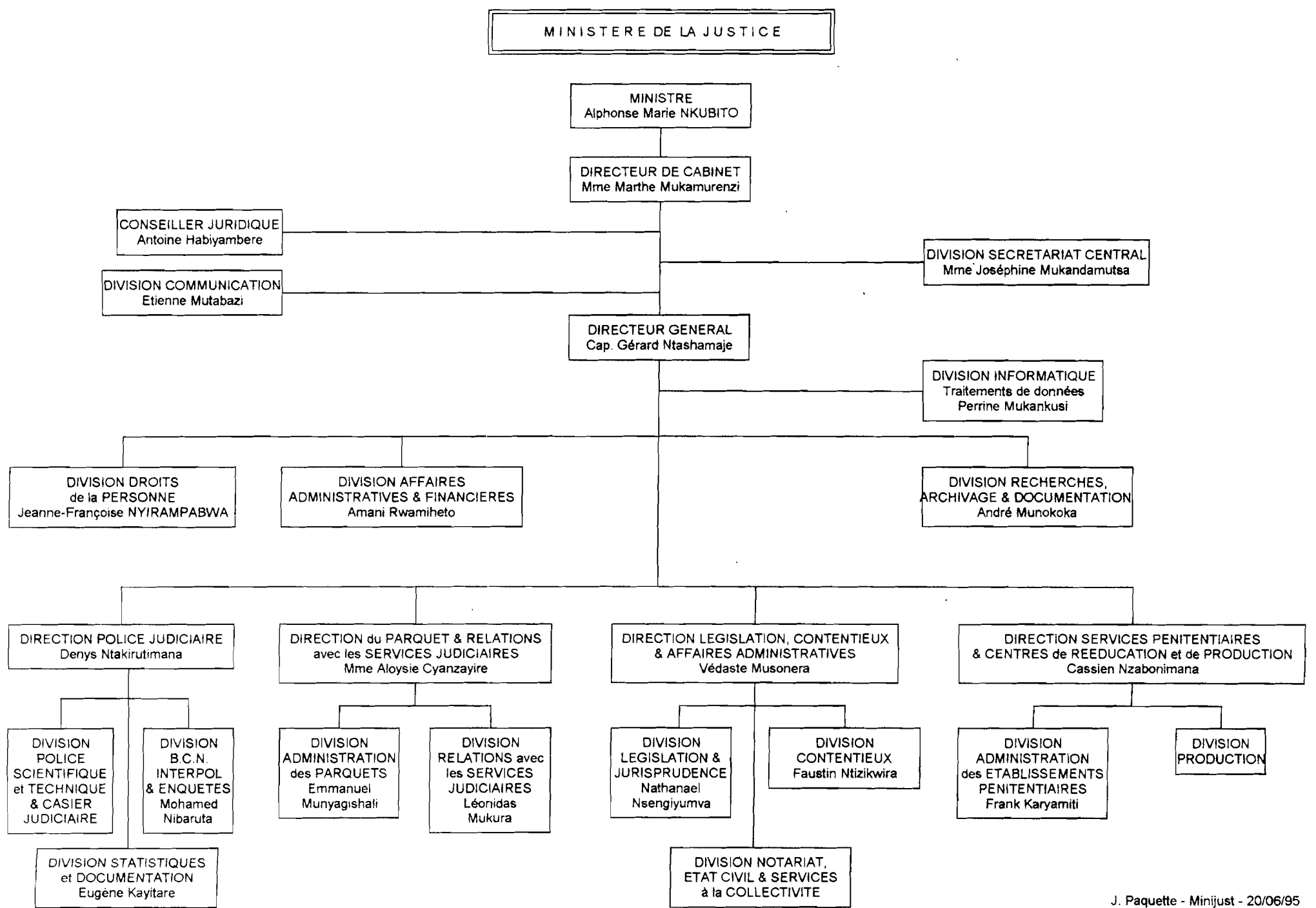
A la Communauté internationale

La communauté internationale devrait:

1 - donner les moyens matériels aux Officiers du ministère public afin qu'ils aient les moyens d'exercer leur fonction,

2 - fournir un minimum de moyens logistiques aux IPJ et aux OPJ pour leur faciliter l'accès aux communes pour qu'ils puissent mener leurs investigations sur le terrain.

ANNEXE 11





NATIONS UNIES

HAUT COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'HOMME

OPERATION DES DROITS DE L'HOMME SUR LE TERRAIN AU RWANDA

UNITE DE LA COOPERATION TECHNIQUE

RAPPORT N° 1
SUR L'ETAT DE L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE
AU RWANDA

- 02 mai 1995 -

Table des matières

I.	Etat de l'administration de la justice par préfecture	1
II.	Le personnel disponible dans différentes préfectures	3
	A - Le nombre de Magistrats à la Cour de Cassation et au Parquet général près la Cour de Cassation	3
	B - Le nombre de Magistrats par Cour d'Appel et Parquet général près la Cour d'Appel	4
	C - Personnel en place dans les TPI et Parquets de la république	5
	D - La liste des procureurs et substituts du procureur du parquet dans les différentes préfectures	11
III.	L'aide internationale	12
	A - L'aide déjà apportée par les Etats, les agence et les ONG	12
	B - Répartition du matériel reçu	15
IV.	Les inspecteurs de police judiciaire	17
	A - Affectation des nouveaux IPJ	17
	B - Nombre d'IPJ en place dans chaque préfecture	18
V.	Prisons et centres de rééducation	19
VI.	L'Assemblée Nationale de Transition	20
	A - Organisation	20
	B - Statut de divers projets présentées à l'ANT concernant l'administration de la justice	21
ANNEXE I	La liste des IPJ actuellement en place dans le Parquet de la république de Kigali ville	
ANNEXE II	La liste des dactylo (1), planton (2) et veilleurs (3) actuellement en place au TPI de Kigali ville	

Article 25 des Accords de paix d'Arusha: "Le pouvoir judiciaire est exercé par les Cours, Tribunaux, et autres juridictions, il est indépendant du pouvoir législatif et du pouvoir exécutif " (...) "La justice est rendue sur le territoire de la République au nom du peuple".

Nous nous proposons d'examiner chaque mois en substance, l'état de l'administration de la justice. Cet examen sera accompagné d'une analyse de la situation des Droits de l'Homme au regard des principes fondamentaux consacrés par la norme internationale de manière générale mais aussi par le droit interne, par exemple la loi fondamentale et les Accords de paix d'Arusha.

Le présent rapport est assorti d'un supplément concernant les informations sur l'organisation de l'administration de la justice assorties d'une analyse sur la situation des Droits de l'Homme.

I - Etat de l'administration de la justice par préfecture

Butare

20 communes
Le parquet de la république ne fonctionne pas encore. Le suppléant du procureur de la république semble être en fonction mais il ne dispose pas de bureau.

Byumba

17 communes
Seuls le tribunal de première instance (TPI), le parquet de la république et le tribunal de canton de Giti fonctionnent.

Cyangugu

11 communes
3 tribunaux de canton fonctionnent: Gishoma, Nyakabuye, ...
Le tribunal de première instance fonctionne de même que le parquet de la république.

Gikongoro

13 communes
Seulement 3 tribunaux de canton fonctionnent sur 13: Nshili, Muko et Mudasonwa. 1 procureur est en fonction au parquet de la république.

Gisenyi

12 communes
Le parquet de la république fonctionne.

Gitarama

17 communes
Les tribunaux ne fonctionnent pas bien que le personnel est en place. Mais il semble que le parquet de la république fonctionne.

Kibungo

11 communes
Aucun tribunal de canton fonctionne. De même, le TPI de Kibungo ainsi que le 2ème chambre du TPI a Rwamagana ne fonctionnent pas.

Kibuye

9 communes
Sur les 9 tribunaux de canton, trois pourraient fonctionner car le personnel est en place mais aucun ne fonctionne encore faute de matériels. Ces tribunaux sont: Mwendo, Bwakira, Mabanza. Au niveau supérieur, le TPI ne fonctionne pas, le parquet de la république ne fonctionne pas non plus notamment à cause du manque de personnel. La récente nomination d'un substitut du procureur devrait permettre de lancer le processus de légalisation des détentions qui a été définie comme priorité par le groupe de travail sur la réhabilitation du système judiciaire de la préfecture.

Kigali

19 communes
Le tribunal de première instance fonctionne de même que le parquet de la république. Les 2èmes chambres du TPI, soit Nyamata et Rushashi ne fonctionnent pas.

Ruhengeri

16 communes
Seul 1 tribunal de canton (Ruhondo) fonctionne.
La préfecture compte entre autre 1 substitut du procureur de la république et 1 vice président du Tribunal de Première Instance.
D'après les renseignements dont nous disposons, le bâtiment serait encore en bon état.

II - Le personnel disponible dans les différentes préfectures

A - Le nombre de Magistrats à la Cour de Cassation et au Parquet général près la Cour de Cassation

Cour de Cassation	Parquet général
<ul style="list-style-type: none"> - 3 conseillers: Nzamukwereka Vermont, ... Jean-Baptiste, ... Vincent - 2 greffiers - 2 plantons - 1 secrétaire 	<ul style="list-style-type: none"> - 1er procureur général, Gasore Janvier (nommé mais n'a pas encore prêté serment) - 1er avocat général, Mugenzi Louis Marie - 2 secrétaires - 1 dactylo (nommé mais il n'a pas encore pris ses fonctions) - 1 planton

B - Le nombre de Magistrats par Cour d'Appel et Parquet général près la Cour d'Appel

Préfectures	Cour d'Appel	Parquet Général
Cyangugu	- <u>2 dactylos</u> , Mutarambirwa Télesphore et Mukamugenga Cristiane - <u>1 chauffeur</u> , Ndaheranwa Frédéric	pas de personnel
Ruhengeri	- <u>président</u> : Muhayeyezu Albert - <u>2 plantons</u> : Ntezenreza Séraphin, Munyazikwiye Mathias - <u>2 greffiers</u> : Bizimana Léon, Mukandutiye Winifrida - <u>2 dactylos</u> : Mukankwaya Donata, Nyirangezahoguhora Edynas	(...)
Nyabisindu	aucun	aucun
Kigali	- 1 conseiller, Muhueza François - 2 greffiers - 2 plantons	- 1 Avocat général - 6 secrétaires - 4 dactylos - 1 planton

Aucune des cours d'appel ne fonctionne en ce moment, soit par manque de matériel mais surtout par manque de personnel.

Quant aux bâtiments abritant les cours, ils ont tous besoin d'être réparés sauf celui du parquet de Nyabisindu qui nécessite une entière reconstruction.

C - Personnel en place dans les TPI et parquets de la république

Prefectures	TPI	Parquet
Cyangugu	<p>- <u>5 juges:</u> <u>président:</u> Tabaro Jean Marie Vianney, Kayonga J.Nepomuscène Habimana Védaste, Mangara Pontien, Kayumba Victor</p> <p>- <u>4 greffiers:</u> Kayihura Ephrem, Mukarurangwa Anne Ndwaniye Marie Musabyimana Claver Valens</p> <p>- <u>2 veilleurs:</u> Usengumurenyi Jean Sebakungu Augustin</p> <p>- <u>1 planton:</u> Sibubwabo Célestin</p>	<p>- <u>1 Procureur:</u> Nyandwi Viateur</p> <p>- <u>7 IPJ:</u> Gilbert, Jean Pierre, Ngabitsiuze Callixte, Nzeyimana Emmanuel</p> <p>- <u>2 secrétaires:</u> Habiyambere Télesphore, Christine</p> <p>- <u>2 dactylos:</u> Laurence, (...)</p> <p>- <u>1 veilleur:</u> Gérard</p>
Kibungo	<p>- <u>1 magistrat:</u> Nyilidandi Ladislas,</p> <p>(il faudrait 8 magistrats, 6 greffiers, 5 dactylos, 2 plantons, 2 veilleurs)</p> <p>- <u>bâtiment</u> vétuste et trop petit</p>	<p>- <u>1 procureur de la république,</u> Mushumba Jean Baptiste</p> <p>- <u>8 IPJ:</u> 1 ancien et 7 nouveaux</p>

Rwamagana (2ème chambre du tribunal de première instance de Kibungo)	- <u>1 magistrat:</u> Kabuhulira Vénérand, - <u>1 greffier-huissier:</u> Sindayigaya François - <u>1 veilleur:</u> Nsengiyumva Joseph (il faudrait: 5 magistrats, 5 greffiers, 3 dactylos, 2 plantons, 1 veilleur) - <u>bâtiment:</u> situation confuse concernant le propriétaire	- <u>(substitut du procureur:</u> Gatambiye Sylvere - <u>3 IPJ:</u> Ruterana Pasteur (ancien) + 2 nouveaux - pas de <u>secrétaires pas de dactylos ni de veilleurs</u> - <u>bâtiment:</u> très mauvaise condition (non opérationnel)
Gisenyi	- <u>2 juges</u> nommé mais ne pas en fonction, dont le <u>président:</u> Kavunderi Innocent, Munyampenda Etienne	- <u>1 substitut du procureur:</u> Mukeshimana Léonard - <u>6 IPJ:</u> Mbumburunaniye Jacques, Gasana Innocent, Nsabimana Isaac, Twagiramungu Augustin, Rusugwa Ruhigira, Busomoke Jean Chrisostome
Ruhengeri	- <u>1 vice-président:</u> Nkuzwenimana Cassien - <u>1 juge:</u> Harerimana Déo - <u>3 greffiers:</u> Sindikubwabo Madeleine, Rwemwra Léodomire, Nsengiyumva Azarias - <u>2 dactylos:</u> Nyiratuza Ancilla, Gapfugekubaho Jean - <u>3 plantons:</u> Mutarubaza Hermenigilde, Ntawuruhunga Jean Baptiste, Nsekerabanzi Adrien	- <u>1er substitut:</u> Uwiyingoma David - <u>4 IPJ:</u> Uwamungu Célestin (...)

Kirambo (2ème chambre du tribunal de première instance de Ruhengeri)	<u>- 1 greffier:</u> Rutabagisha Paul <u>- 2 plantons:</u> Nyilinkwaye Juvénal <u>- 1 veilleur:</u> Ntahontuye Fidèle	<u>- 1 substitut:</u> Gahutu Augustin <u>- 3 IPJ:</u> Nshogozabahizi B, Mugemangango D, Nshimiyabahutu S <u>- 2 secrétaires:</u> Ntiriyyinama Mukandekazi Aloysie <u>- 2 plantons:</u> Gasasira Aloys, Ugirashebuja Gérard <u>- 1 greffier:</u> Rutabagisha Paul <u>- 1 chauffeur:</u> Ayimana Pierre
Butare	<u>- 1 juge:</u> Karekezi Joseph <u>- 1 sténographe</u>	<u>- 1 procureur:</u> esti Kayibanda Célestin <u>- 4 IPJ:</u> Bayugana Faustin, Kalisa (de Muyaga) J. Bosco, Uwombonye (de Muyira) Sostène, (...) <u>- 1 secrétaire:</u> Minani Innocent <u>- 1 dactylo:</u> Kubwi- mana J. Bosco <u>- 1 planton:</u> Makangira Téléphore
Kibuye	<u>- 1 président:</u> Murengezi Innocent <u>- 2 magistrats</u> (2 à Kigali) <u>- 3 greffiers:</u> (2 mutés) <u>- 2 dactylos</u> <u>- 5 plantons</u> <u>- 1 veilleur</u>	<u>- 1 substitut du</u> <u>procureur:</u> Habishuti Floribert (récemment affecté n'ayant pas encore pris ses fonctions), <u>- 2 IPJ</u> (1 muté) <u>- 1 secrétaire</u> <u>- 3 plantons</u> <u>- 2 veilleurs</u>

Kigali	<p>- <u>6 juges</u> (1 pdt+ 5) <u>président</u>: Gatéra Claudien, Kambabazi Danatille, Zitoni Pierre Claver, Mpiga Edouard, Gkwisi Frédéric, Niyizurugero Jean Baptiste. - <u>28 greffiers et huissiers</u>: Munyangabe Henri-Pierre, Nkusi Roger Pacifique, Mico Joseph, Kabanyana Emertha, Batamuliza Maya, Sebagabo Stanislas, Uwimbabazi M.Rose, Uzabakiliho Augustin, Nibishaka Joséphine, Kanyamibwa Christine, Mukakamali Janvière, Ndayiragije Ancille, Nyinawankusi Francine, Umurerwa Agnès, Niyibizi Béatrice, Murekatete Bernadette, Rutaboba M.Redempta, Mukayire Catherine, Mukaruren-gwa Pélagie, Nyirahabimana Spéciose, Muteteli Dorothee, Muteteli M. Goretti, Uwimana Delina, Kanangirwa Epiphanie, Mukamurenzi Valerie, Nyiramfabakuze Félicité, - <u>11 dactylos</u> (voir annexe II) - <u>2 chauffeurs</u> Mugoboka Shinani, Bukari Madjidi - <u>5 plantons</u> - <u>3 veilleurs</u> (voir annexe II) 1 informaticien 1 interprète</p>	<p>- <u>1 procureur</u>: Nsanzuwera François Xavier (il se trouve à l'étranger ou il va possiblement rester en abandonnant son poste) - <u>4 substituts</u>: Munyagishah Silas, Museruka Jean Berchmas, Sibomana Jean Baptiste, Ntibilingirwa Gaetan. - <u>10 secrétaires</u>: Nsengimana Sylvère, Kasine Marguerite, Mahirane Fidèle, Mukamana Saphine, Kaligirwa José, Niyomugabo Charles, Mugemana J.M.V, Muragijimana Boniface, Bamurange Pélagie, Ubalijoro Athanase - <u>8 dactylos</u>: Nyakurama Pascasie, Nyaranese Colette, Mukayizarwa Spéciose, Nyibaram Gertrude, Mukamwezi Médiatrice, niyitegeka Catherine, Mutana Diane, Mukabageshi Eugénie - <u>1 chauffeur</u>: Balirwanda Ramadhan - <u>1 planton</u>: Uzabakiliho Patrice - <u>2 veilleurs</u>: Munyangabe J.M.V, Mpambara Evariste - <u>8 IPJ</u> + <u>30 nouveaux affectés</u> (29 des 30 se sont présentés) (voir annexe I)</p>
--------	--	---

Nyamata (2ème chambre du tribunal de première instance de Kigali)	Aucun personnel	- <u>6 IPJ</u> (un ancien et 5 nouveaux): (...)
Rushashi (2ème chambre du tribunal de première instance de Kigali)		- <u>5 IPJ</u> : (...)
Byumba	- <u>Président</u> : Mbanya-mirera Innocent - <u>vice-président</u> : Rwamakuba Laurent	- <u>1 procureur</u> : Musuhuke François - <u>2 IPJ</u> : Mudenge Didas, Ngabonziza François
Gatsibo (2ème chambre du tribunal de première instance de Byumba)	- <u>7 magistrats</u> - <u>1 greffier</u> - <u>2 dactylos</u> - <u>4 plantons</u> - <u>1 veilleur</u>	
Gikongoro	- <u>Président</u> : Gérard Mutwarasibo - <u>4 juges</u> : Sehegi P. Claver, Ntanshuti Edouard, Ruronona J. Damascène, Munyarugwiza Laurent - <u>2 greffiers</u> : Kabera Phocas, Sikubwabo Léopold - <u>6 dactylos</u> : Nyiraneza Joyeuse, Mukandoli Jeannette, Kwritegetse Julienne, Habiyaemye Célestin, Rutayisire Pierre, Mubiligi Albert - <u>2 plantons</u> : Munyanrubuga Stanislas, Bahufite Michel - <u>1 chauffeur</u> : Munyankindi Harun	- <u>1 procureur</u> : Havugiyaremye Aloys - <u>13 IPJ</u> : Ahishakiye Védas (...) - <u>1 secrétaire</u> : Rurengwa Damien - <u>8 plantons</u> : Kimonyo Népomuscène, Nzabarinda Florent, Musabyimana Isaie, - <u>1 veillleur</u> : Safari Emmanuel

Gitarama	- <u>1 président:</u>	- <u>1 procureur:</u>
	Iyamuremye Félicien	Mbera Ferdinand
	- <u>5 magistrats</u>	- <u>1 substitut:</u>
	- <u>7 greffiers</u>	Harelimana Simon
	- <u>2 dactylos</u>	- <u>17 IPJ</u>
	- <u>2 plantons</u>	- <u>2 secrétaires</u>
	- <u>3 veilleurs</u>	- <u>3 dactylos</u>
		- <u>1 planton</u>
		- <u>1 chauffeur</u>

Aucun des tribunaux ne fonctionne pleinement en ce moment. Aucun juge n'a été officiellement nommé. Quelques magistrats continuent d'exercer sur la base de leur ancienne nomination. Il faut 3 magistrats au moins par tribunal. On compte 61 magistrats (41 juges et 20 OMP). Quant à l'état des bâtiments, 9 des bâtiments ont besoin de réparations, 1 doit être entièrement reconstruit.

D - La liste des procureurs et substituts du procureur du parquet dans les différentes préfectures

Préfectures	Noms du magistrat
Kigali / Kigali ville	- 1 procureur, Nsanzuwera François Xavier (il se trouve à l'étranger ou il va possiblement rester en abandonnant son poste) - 4 substituts, Munyagishah Silas, Museruka Jean Berchmas, Sibomana Jean Baptiste, Ntibilingirwa Gaetan.
Cyangugu	procureur, Nyandwi Viateur
Gikongoro	procureur, Havugiyaremye Alois
Butare	procureur, Kahibanda Célestin
Gitarama	procureur, Mbera Ferdinand
Gisenyi	substitut, Mukeshimana Léonard
Byumba	procureur, Musuhuke François
Kibuye	substitut, Habishuti Floribert
Ruhengeri / Kirambo	- 1 premier substitut, Uwiyingoma David - 1 substitut, Gahutu Augustin
Kibungo / Rwamagana	- 1 procureur, Mushumba Jkean Baptiste - 1 substitut, Gatambiye Sylvère

Tous les parquets fonctionnent sauf à Kibuye où le substitut du procureur affecté n'a pas encore pris ses fonctions.

III - L'aide internationale

A - L'aide déjà apportée par les Etats, les agences et les ONG

Les gouvernements de la Belgique, du Canada, et l'UE

Une assistance pour le paiement des salaires des fonctionnaires du Ministère de la Justice ainsi que pour l'alimentation des prisonniers.
(L'alimentation n' arrive pas dans chaque prison.)

USAID

Pour le Ministère de la Justice:

3	Sedan
2	Suzuki
2	Camionnettes
1	4x4
3	Ordinateurs
1	Imprimante Laser
2	Imprimantes Dot Matrix
1	Photocopieuse grande capacité
1	Photocopieuse petite
13	Stencileuses
50	Calculatrices
130	Machines à écrire mécaniques

Gouvernement Britannique

Pour le Ministère de la Justice:

211	machines à écrire mécaniques avec une réserve de rubans (en attente de distribution)
40t	papiers (80 GSM)
17t	papiers pelures (45 GSM)
2770	boîtes d'enveloppes (250 par boîte)
1040	paquets de chemises (100 par paquet)

Gouvernement Suisse

- 17.000 USD - Prise en charge financière de deux séminaires pour femmes sur les droits de la personne en général et les droits de la femme.
- 30.000 USD - Prise en charge financière du projet sur le droit coutumier.

[Rapport 1, 2.5.1995]

- 200.000 CHF - Contribution financière à la deuxième formation des IPJ.
- Financement de l'étude concernant la réhabilitation de l'école de magistrature à Nyabisindu.

Gouvernement Belge

- Contribution financière et mise à disposition de formateurs pour la première formation des IPJ.
- Mise à disposition d'un expert pour le Ministère de la Justice.

Gouvernement Allemand

- 26.000 USD alloué au Ministère de la Justice.

HCR

Pour le Ministère de la Justice:

3 Camionnettes

10 Motos

15.000 USD par préfecture pour la réhabilitation de la justice

150.000 USD contribution financière à la deuxième formation des IPJ

Pour les bourgmestres:

12 camionnettes

Haut Commissariat aux Droits de l'Homme

- Mise à disposition de 3 experts déjà en fonction auprès le Ministère de la Justice.
- 3 minibus pour la prison, le parquet de la république de Kigali et pour l'administration centrale du Ministère de la Justice.
- Assistance logistique et technique pour l'évaluation des besoins de réhabilitation et pour la distribution dans les préfectures du matériel reçu.

PNUD

- Mise à disposition de 2 experts auprès le Ministère de la Justice (dont un expert a déjà terminé son contract).
- Construction de 3 nouveaux centres de détention: Nyamata, Kibuye et Gisenyi.
- Accord pour la réhabilitation de plusieurs bâtiments et infrastructure appartenant au Ministère de la Justice.

UNICEF

- 2 véhicules donné au Ministère de la Justice.
- Réhabilitation de la prison de Gitagata pour en faire un centre de rééducation pour mineurs. Capacité d'accueil: 200.

MINUAR

La police civil de la MINUAR est engagée dans la formation des gendarmes. En juin 1995, environ 450 gendarmes seront formés.

Citizens' Network

- Organisation de la première formation pour les IPJ et les cadres de prison (une deuxième formation est en cours pour les IPJ, une formation est prévue pour les greffiers).
- Un kit de bureau par IPJ.
- Une machine à écrire pour 2 IPJ.

NPA (Norwegian Peoples' Aid)

- 1 véhicule pour le TPI de Cyanguu.
- Des fournitures de bureau pour le TPI de Cyanguu.

B - Répartition de matériel reçu

Total du matériel distribué

Machines à écrire	Papiers A4 80 GSM (500/ paquet = 1 R)	Papiers pelures A4 45 GSM (cartons)	Enveloppes C4 (250 / carton)	Cut folders (100 / paquet)
51	56 cartons (280R)	254	481	24

IPJ

Localité	Machines à écrire	Papiers A4 80 GSM (500/ paquet = 1 R)	Papiers pelures A4 45 GSM (cartons)	Enveloppes C4 (250 / carton)	Cut folders (100 / paquet)
Butare	0	0	0	0	0
Cyangugu	7	0	0	0	0
Nyamasheke	0	0	0	0	0
Bugarama	0	0	0	0	0
Gikongoro	0	0	0	0	0
Gisenyi	0	0	0	0	0
Ruhengeri	0	0	0	0	0
Byumba	0	0	0	0	0
Gitarama	0	0	0	0	0
Kibungo	0	0	0	0	0
Rwamagana	0	0	0	0	0
Kibuye	0	0	0	0	0
Kigali	0	0	0	0	0
Rilima	0	0	0	0	0
Nyamata	4	0	0	0	0
Rushashi	0	0	4	0	0
	11	0	4	0	0

Parquet (presque tous les IPJ travaillent actuellement dans les parquets)

Localité	Machines à écrire	Papiers A4 80 GSM (500/ paquet = 1 R)	Papiers pelures A4 45 GSM (cartons)	Enveloppes C4 (250 / carton)	Cut folders (100/paquet)
Butare	1	2R	18	16	0
Cyangugu	11	10	4	14	0
Nyamasheke	0	0	0	0	0
Bugarama	0	0	0	0	0
Gikongoro	4	2R	4	14	0
Gisenyi	1	2R	4	14	0
Ruhengeri	1	2R	8	16	0
Byumba	1	2R	4	14	0
Gitarama	4	2R	8	16	20
Kibungo	0	2R	4	14	0
Rwamagana	0	0	0	0	0
Kibuye	1	2R	4	14	2
Kigali	7	2R	0	0	0
Rilima	0	0	0	0	0
Nyamata	0	0	0	0	0
Rushashi	0	0	0	0	0
	31	14 cartons	58	132	22

TPI

Localité	Machines à écrire	Papiers A4 80 GSM (500/ paquet = 1 R)	Papiers pelures A4 45 GSM (cartons)	Enveloppes C4 (250/carton)	Cut folders (100/paquet)
Butare	0	2R	12	31	0
Cyangugu	0	10	8	24	0
Nyamasheke	0	0	0	0	0
Bugarama	0	0	0	0	0
Gikongoro	0	2R	8	24	0
Gisenyi	0	2R	8	24	0
Ruhengeri	0	2R	12	26	0
Byumba	0	2R	8	24	0
Gitarama	0	2R	14	31	0
Kibungo	0	2R	8	24	0
Rwamagana	0	0	0	0	0
Kibuye	0	2R	8	24	2
Kigali	0	2R	31	27	0
Rilima	0	0	0	0	0
Nyamata	0	0	0	0	0
Rushashi	0	0	0	0	0
	0	14 cartons	117	259	2

Prisons et centres de rééducation*

Localité	Machines à écrire	Papiers A4 80 GSM (500/ paquet = 1 R)	Papiers pelures A4 45 GSM (cartons)	Enveloppes C4 (250/carton)	Cut folders (100/paquet)
Butare	0	0	5	5	0
Nyanza	0	0	5	5	0
Cyangugu	0	1	5	5	0
Nyamasheke	0	0	0	0	0
Bugarama	0	0	0	0	0
Gikongoro	0	1	5	5	0
Gisenyi	0	1	5	5	0
Ruhengeri	0	1	5	10	0
Byumba	0	1	5	5	0
Gitarama	0	1	10	15	0
Kibungo	0	1	5	5	0
Rwamagana	0	0	0	0	0
Nsinda*	0	0	5	5	0
Kibuye	0	1	5	5	0
Kigali	5	0	10	15	0
Rulima*	0	0	5	5	0
Nyamata	0	0	0	0	0
Rushashi	0	0	0	0	0
	5	8 cartons	75	90	0

IV - Les inspecteurs de police judiciaire

A - Affectation des nouveaux IPJ

1-	Kigali:	30
2-	Cyangugu:	3
3-	Gikongoro:	6
4-	Butare:	13
5-	Gitarama:	12
6-	Giseyni:	7
7-	Byumba:	7
8-	Kibuye:	7
9-	Ruhengeri:	9
10-	Kibungo:	9
11-	Nyamata:	5
12-	Rushashi:	5

Direction de la police
judiciaire nationale: 5

TOTAL: 118 nouveaux IPJ. (Le nombre total d'IPJ dans toute le pays ne nous est pas encore connu).

[Rapport 1, 2.5.1995]

B - Nombre d'IPJ en place dans chaque préfecture

Préfectures	Parquet de la république	Cantons
Cyangugu	7	8
Kibuye	9	-
Gikongoro	7	8
Kigali / Kigali ville	6/5/49 (39 nouveaux)	8
Butare	4	?
Gitarama	17	?
Kibungo / Rwamagana	8/3 (9 nouveaux)	2
Gisenyi	6 (5 nouveaux)	1
Ruhengeri / Kirambo	7	1
Byumba / Gatsibo	2	?
	130 IPJ	?

V - Prisons et centres de rééducation

NOM	ETAT DU BATIMENT	CAPACITE (*)	POPULATION (**)
Rushashi	destruction quasi totale	50	
Kabaya	"	200	
Ngarama	"	200	
Nyamata	destruction partielle	200	
Gitagata	destruction quasi totale	200	
Miyove	"	200	
Gisovu	"	400	
Kibuye	"	600	682 (***)
Nyanza	"	800	
Byumba	destruction partielle	500	142
Cyangugu	"	700	1.740
Gikongoro	"	700	767
Giseyni	"	800	1.090
Rilima	"	1. 200	800
Ruhengeri	"	1. 500	1.200
Nsinda	"	150	
Kibungo	"	400	2.706
Gitarama	"	750	7.074
Butare	"	1. 000	6.000
Kigali	"	2. 000	8.341
		12. 550	

(*) Source: Ministère de la justice.

(**) Source: L'unité de la coopération technique et l'unité prisons.

(***) Seulement 37 ont un mandat d'arrêt.

VI - L'Assemblée Nationale de Transition

A - Organisation

L'Assemblée Nationale de Transition (ANT) a un mandat de 5 ans. Ultérieurement une AN sera élue, tandis que les membres actuels de l'ANT ont été nommés sur la base de leur affiliation à un parti politique. L'ANT compte 70 membres, qui sont répartis entre les partis politiques comme suit:

F.P.R.:	Front Patriotique Rwandais	13 sièges
M.D.R.:	Mouvement démocratique Républicain	13 sièges
P.L. :	Parti Libéral	13 sièges
P.S.D.:	Parti Social Démocratique	13 sièges
P.D.C.:	Parti démocrate chrétien	6 sièges
P.D.I.:	Parti démocrate Islamique	2 sièges
P.S.R.:	Parti socialiste Rwandais	2 sièges
UDPR :	Union démocratique du peuple Rwandais	2 sièges
A.P.R.:	Armée Patriotique Rwandaise	6 sièges

Président de l'ANT: M. Juvénal Nkusi (P.S.D.)

Vice-Président de l'ANT: M. Laurent Nkongoli (P.L.)

L'ANT dispose de 7 commissions:

- 1) La commission des affaires politiques (18 membres)
- 2) La commission économique et financière (19 membres)
- 3) La commission scientifique (15 membres)
- 4) La commission des affaires étrangères et de coopération (18 membres)
- 5) La commission des affaires sociales (17 membres)
- 6) La commission pour la sécurité et la défense nationale (14 membres)
- 7) La commission pour l'unité nationale et les droits de l'homme (19 membres).

Chaque membre de l'ANT a le droit d'être membre votant de deux des sept commissions. Pourtant, un membre peut choisir d'être membre d'une seule commission. Normalement, l'ANT travaille dans les commissions pendant une demi-journée et se réunit en séance plénière l'autre demi-journée.

Le travail de l'ANT est coordonné par le Bureau de l'ANT, composé du président et vice-président de l'ANT et d'un secrétaire député qui est un membre (P.D.I.) de l'ANT. Les membres du Bureau ne sont pas membres des commissions.

La commission des affaires politiques a une compétence très large. Par conséquence elle ne débat pas nécessairement à fond tous les projets

soumis à cet effet, mais elle peut simplement décider de transmettre le projet à la commission plus spécialisée de laquelle relève la compétence de la matière en question. C'est-à-dire que la commission des affaires politiques n'utilise pas complètement l'ampleur de ces compétences. La justice relève de sa compétence bien que d'autres commissions sont aussi concernées par des questions légales liées aux sujets relevant de leur compétence. En ce qui concerne l'accord de paix d'Arusha, l'unité nationale et la réconciliation ainsi que les droits de la personne, la commission pour l'unité nationale et les droits de l'homme est la première concernée.

B - Statut de divers projets présentés à l'ANT concernant l'administration de la justice

- Nomination du président et de cinq vice-présidents de la cour suprême: Une liste proposant deux candidats pour chaque poste a été soumise à l'ANT par le gouvernement. Dans un premier lieu les cv des candidats étaient incomplets. Entre temps l'ANT a demandé que les candidats se présentent personnellement à l'Assemblée. En plus, l'ANT a demandé des informations supplémentaires de la part du gouvernement au sujet des critères de sélection des candidats.
- Admission des magistrats étrangers: le projet a été présenté à l'ANT, mais n'a pas encore été débattu.
- Un projet de loi a été présenté à l'ANT ayant comme but la suspension rétroactive de toutes les règles de procédure relatives à la détention préventive et à la mise en liberté provisoire pour la période du 7 avril 1994 jusqu'à la date où les cours, tribunaux et les parquets deviendront effectivement opérationnels, date qui sera déterminée par le ministre de la justice. Le projet a été discuté, mais il a été repoussé pour permettre d'avoir plus d'éléments de discussion, soit le contenu exacte des articles en question.

ANNEXE I

La liste des IPJ actuellement en place
dans le Parquet de la république de Kigali ville:

Bizumuremyi Jean Damascène
Uwimana Eugène
Ndagijimana Janvier
Rwisegenya Vincent
Nsengiyumva Valens
Ntahondi Innocent
Habimana Casimir
Rugwisengoga Jean Felix
Uwizeye Daniel
Bipenda Jean Bosco
Habinshuti Papis
Kaganbira Assiel
Sendahanganwa Emmanuel
Dushimirimana Athanase
Hitimana Sylvestre
Ngabonziza Cyrille
Sakindi Maximilien
Niyitegeka David
Nsengiyumva Eugène
Mukamuhirwa Marie José
Byabagabo Gady
Mutegarugori Melanie
Sesonga Théobald
Senteteri James
Dusengimana Jean Baptiste
Katisigo Rusobanuka
Kamanzi Kibibi
Dusabeyesu Sosthène
Minani Vénuste
Iyamubonye Déogratias
Kayiranga Jean Baptiste
Mukantaganira Béatrice
Bayisabe Marcel
Ndayisabye Albert
Sinzinkayo J.M.V

ANNEXE II

La liste des dactylos (1), plantons (2) et veilleurs (3)
actuellement en place au TPI de Kigali ville:

- 1 - Uzamukunda Hawa
Nyirasafali Hélène
Muligo Dathiva
Uwizera Immaculée
Mukamazera Antoinette
Mukanzigiye Rosette
Mukamutara Odila
Uwanyiligira Donatha
Umulisa Cathérine
Kanzayire Yvonne
Kabanyana Anatolie
- 2 - Nsabimana Emmanuel
Karekezi Jean
Nemeye Jean Bosco
Kivura Simon
Munyaneza Camille
- 3 - Bucyabutata Vincent
Muhayimana Jean de Dieu
Kanyandege Laurent



UNAMIR - MINUAR

Date: Kigali, 2 août 1995**Ref:** CIVPOL/LETTER/31/95

Monsieur Clarence,

OBJET: Demande de concours d'un observateur des Droits de l'homme pour dispenser des cours, à l'EGENA de Ruhengeri

Le Conseil de Sécurité des Nations Unies dans sa Résolution 997 a confirmé l'assistance de la MINUAR au Gouvernement Rwandais pour l'Instruction d'une nouvelle Force Nationale de Police.

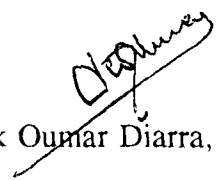
Dans le cadre de ce programme un nouveau contingent de 513 élèves gendarmes a commencé les cours le 31 juillet 1995, pour une période de 5 mois à l'EGENA de Ruhengeri.

En vous renouvelant mes remerciements pour votre concours au contingent précédent, j'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir mettre à la disposition de la Direction des études un observateur des Droits de l'homme pour y dispenser des cours dans ce domaine.

Il reste entendu que le tableau de travail hebdomadaire, vous parviendra à temps afin que l'intéressé prenne toutes dispositions utiles pour être présent à l'EGENA et dispenser son cours.

Veuillez accepter, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments distingués.

CIVPOL Commissioner


Cheick Oumar Diarra, Colonel

Monsieur William Clarence
Chef, Droits de l'Homme
Field Operation
Rwanda

cc: Force Commander



To: HUMAN RIGHTS/KIGALI Date: 24/3/95
From: CIVPOL COMMISSIONER p/b *[Signature]* Ref.: CIVPOL/memo/272/95
Lcl Tare
Subject: SUDDEN DISAPPEARANCE OF MR PIERRE RUTARE, A NATIONAL
OF LUXEMBOURG

1. The above-named, Mr. Pierre Rutare, a National of Luxembourg is reported to have disappeared from his home in Rwanda. His where about is not known.
2. The mystery surrounding his disappearance is yet to be established.
3. In view of this, the bearer, Capt. Nadal Ali Rashdon, of UNAMIR CIVPOL Monitoring Team in Kigali is detailed to liaise with your office for necessary information about the above issue. I should be grateful if you could give him the necessary assistance.
4. Regards

OFFICE DES NATIONS UNIES A GENÈVE



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

J. G. Saïed

*Avec les compliments
du Centre pour les Droits de l'Homme*

*With the compliments
of the Centre for Human Rights*

*Con los atentos saludos
del Centro de Derechos Humanos*

Avec mes plus sincères salutations

Palais des Nations
GENÈVE

**AGREEMENT BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF RWANDA
ON THE STATUS OF THE HUMAN RIGHTS MISSION IN RWANDA**

WHEREAS in its resolution 48/141 of 20 December 1993, the General Assembly decided that the High Commissioner for Human Rights will be the United Nations official with principle responsibility for United Nations human rights activities under the direction and authority of the Secretary-General;

WHEREAS in its resolution S-3/1 of 25 May 1994, the Commission on Human Rights requested the Chairman to appoint a Special Rapporteur to investigate at first-hand the human rights situation in Rwanda and to receive relevant, credible information on the human rights situation there, including on root causes and responsibilities for the recent atrocities;

WHEREAS in the same resolution, the Commission on Human Rights requested the Special Rapporteur to visit Rwanda and to report to the members of the Commission on Human Rights on the situation of human rights in the country, including his recommendations for bringing violations and abuses to an end and preventing future violations and abuses, and to gather and compile systematically information on possible violations of human rights and acts which may constitute breaches of international humanitarian law and crimes against humanity, including acts of genocide, in Rwanda and to make this information available to the Secretary-General;

WHEREAS in the same resolution, the Commission on Human Rights requested the High Commissioner for Human Rights to make the necessary arrangements for the Special Rapporteur to be assisted by a team of human rights field officers acting in close cooperation with UNAMIR and other UN agencies and programmes operating in Rwanda;

WHEREAS pursuant to Security Council resolution 935 (1994) of 1 July 1994, the Secretary-General established an impartial Commission of Experts to examine and analyze information submitted pursuant to that resolution, together with such further information as the Commission of Experts may obtain through its own investigations or the efforts of other persons or bodies, including the information made available by the Special Rapporteur for Rwanda, with a view to providing the Secretary-General with its conclusions on the evidence of grave violations of international humanitarian law committed in the territory of Rwanda, including the evidence of possible acts of genocide;

WHEREAS the Secretary-General, in his report to the Security Council on 29 July 1994 (S/1994/879), stated that the Commission of Experts would be based in Geneva and would benefit from the resources of the High Commissioner for Human Rights and those made available to the Special Rapporteur of the Commission on Human Rights on the situation of human rights in Rwanda;

WHEREAS the High Commissioner for Human Rights subsequently called for an expanded field operation to be composed of as many as one hundred and forty-seven human rights field officers, excluding locally recruited personnel, so as to cover each of the communes of the country, as agreed with the Government of Rwanda;

NOW THEREFORE, the United Nations and the Government of Rwanda have agreed as follows:

I. DEFINITIONS

1. For the purpose of the present Agreement the following definitions shall apply:
 - (a) "the Mission" means the human rights field operation conducted in Rwanda pursuant to General Assembly resolution 48/141 of 20 December 1993, the Commission on Human Rights resolution S-3/1 of 25 May 1994, and Security Council resolution 935 (1994) of 1 July 1994;
 - (b) "Premises" means the Office in Kigali and sub-Offices or other locations used by the Mission in Rwanda to conduct activities in accordance with the above-mentioned resolutions;
 - (c) "the Government" means the Government of the Republic of Rwanda;
 - (d) "the Convention" means the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946;
 - (e) "Parties" means the United Nations and the Government of the Republic of Rwanda;
 - (f) "The Special Rapporteur" means the Special Rapporteur appointed by the Chairman of the Commission on Human Rights pursuant to Commission on Human Rights resolution S-3/1 of 25 May 1994;
 - (g) "The Commission of Experts" means the Commission of Experts established pursuant to Security Council resolution 935 (1994) of 1 July 1994;
 - (h) "The Chief of the Mission" means the official appointed to oversee the necessary logistical and administrative arrangements and to ensure coordination of the Mission;
 - (i) "Officials of the United Nations" include staff members of the United Nations employed under the Staff Regulations and Rules of the United Nations, and United Nations Volunteers, who for the purpose of this Agreement shall be assimilated to the officials of the United Nations, with the exception of the persons who are recruited locally and assigned to hourly rates as provided for in United Nations General Assembly resolution 76(1) of 7 December 1946;
 - (j) "Experts on mission" means individuals other than Officials of the United Nations, coming within the scope of Article VI of the Convention;

- (k) "Members of the Mission" means Officials of the United Nations, United Nations volunteers and experts on mission assigned to the Mission.

II. PURPOSE OF THE AGREEMENT

2. The purpose of the Agreement is to regulate the status and activities of the Mission and its members while in Rwanda.

III. APPLICATION OF THE PRESENT AGREEMENT

3. Unless specifically provided otherwise, the provisions of the present Agreement and any obligation undertaken by the Government or any privilege, immunity, facility or concession granted to the Mission or any member thereof apply throughout the entire territory of Rwanda and under any other jurisdiction of the Republic of Rwanda.

IV. APPLICATION OF THE CONVENTION

4. The Mission, its members, property, funds and assets shall enjoy the privileges and immunities specified in the present Agreement as well as those provided for in the Convention, to which Rwanda is a Party.

V. SCOPE OF ACTIVITIES

5. The Mission shall carry out activities related to the promotion and protection of human rights and the investigation of the human rights situation in Rwanda. These activities shall include:

- (a) To carry out investigations into violations of human rights and humanitarian law including possible acts of genocide, in accordance with directives given by the Special Rapporteur on the situation of human rights in Rwanda and the Commission of Experts established pursuant to Security Council resolution 935 (1994);
- (b) To monitor the ongoing human rights situation, and through their presence help redress existing problems and prevent possible human rights violations from occurring;
- (c) To cooperate with other international agencies in charge of re-establishing confidence and thus facilitate the return of refugees and displaced persons and the rebuilding of civic society;
- (d) To implement programmes of technical cooperation in the field of human rights, particularly in the area of the administration of justice; and
- (e) To report to the High Commissioner who will make the information available to the Special Rapporteur on the situation of human rights in Rwanda and the Commission of Experts established pursuant to Security Council resolution 935 (1994).

VI. STATUS OF THE MISSION

6. The Mission shall establish an Office in Kigali and such other sub-Offices in Rwanda as necessary for the purpose of discharging its activities in accordance with the present Agreement.

7. The Mission, its Office and sub-Offices, their property, funds and assets, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process except insofar as in any particular case the United Nations has expressly waived its immunity. It is understood, however, that no waiver of immunity shall extend to any measure of execution.

(a) All premises used by the Mission shall be inviolable. The property and assets of the United Nations, the Mission, the Office, and sub-Offices wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action;

(b) The appropriate local authorities shall not enter the premises to perform any official duties, except with the express consent of the Chief of the Mission and under conditions agreed to by him.

8. The archives of the Mission and the Office, and sub-Offices as well as in general all documents belonging to the Mission, its Office, and sub-Offices wherever located and by whomsoever held shall be inviolable.

9. The Mission, its assets, income and other property shall:

(a) Be exempt from all direct taxes, value-added tax, fees, tolls or duties; it is understood, however, that the Mission will not claim exemption from taxes which are, in fact, no more than charges for public utility services, rendered by the Government or by a corporation under Government regulations, at a fixed rate according to the amount of services rendered and which can be specifically identified, described and itemized;

(b) Be exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles imported or exported for its official use; it is understood, however, that articles imported under such exemptions will not be sold in the country in which they were imported except under conditions agreed upon with the Government;

(c) Be exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of their publications.

10. The Mission shall enjoy the facilities in respect to communications provided in Article III of the Convention. Accordingly, no censorship shall be applied to the official correspondence and other official communications of the Mission. Such immunity shall extend to printed matter, photographic and electronic data communications and other forms of communications. The Mission shall be entitled to use codes and to dispatch

and receive correspondence either by courier or in sealed pouches, all of which shall be inviolable and not subject to censorship.

VII. STATUS OF THE MEMBERS OF THE MISSION

11. The Chief of the Mission shall have the status specified in Sections 19 and 27 of the Convention, provided that the privileges and immunities therein referred to shall be those accorded to diplomatic envoys by international law.

12. Officials of the United Nations assigned to serve with the Mission shall enjoy the privileges and immunities provided for under Articles V and VII of the Convention.

13. Experts on mission shall enjoy the privileges and immunities provided for under Article VI of the Convention.

14. Locally recruited personnel of the Mission shall enjoy the immunities concerning official acts and exemptions from taxation and national service obligations provided for in Sections 18 (a), (b) and (c) of the Convention.

15. All members of the Mission shall be exempt from taxation on the pay and emoluments received from the United Nations or from Governments which have made their services available to the Mission. They shall be exempt from all other direct taxes, except municipal rates for services enjoyed, and from all registration fees and charges.

16. All members of the Mission, including locally recruited personnel, shall be immune from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity. Such immunity shall continue even after termination of the Mission or after any such members cease to be employed to serve the Mission.

17. Members of the Mission referred to in paragraphs 11, 12 and 13 may import and re-export, free of duty or other restrictions, personal effects including goods and equipment for personal consumption during their period of duty with the Mission.

VIII. ENTRY INTO, EXIT FROM AND MOVEMENT WITHIN RWANDA

18. The Mission shall enjoy unrestricted freedom of entry into and exit from Rwanda without delay or hindrance of its members, property, supplies, equipment, spare parts and means of transport, including exemptions from visa regulations.

19. The Mission and its members shall enjoy unrestricted freedom of movement throughout the territory of Rwanda. For this purpose, the Government shall facilitate transport, as necessary, particularly in restricted areas. Such freedom of movement shall include freedom of enquiry, in particular as regards:

- (a) Access to all prisons, detention centres and places of interrogation, without prior notification, including unrestricted access to all hospitals and medical facilities. Members of the Mission shall have the possibility to speak in private with any person detained or present in such places;
- (b) Direct contacts with central and local authorities in all branches of Government, including the armed forces;

- (c) Direct contacts with private individuals, representatives of non-governmental organizations, private institutions and the media;
- (d) Access to all documentary material relevant for the effective conduct of the Mission.

IX. FLAG, EMBLEM AND MARKINGS

20. The Mission may display the United Nations flag and/or emblem on its premises, official vehicles and otherwise as agreed upon between the Parties. Vehicles of the Mission shall carry a distinctive United Nations emblem or marking, which shall be notified to the Government.

X. IDENTIFICATION

21. The Government shall, at the request of the Chief of the Mission, issue to Members of the Mission appropriate identity documents, in both the French and Kinyarwanda languages, stating that as members of the United Nations Mission they enjoy privileges and immunities which include freedom of movement and enquiry.

22. Upon request of an authorized official of the Government, members of the Mission shall be required to present, but not to surrender, their identity document.

23. The Mission shall, upon termination of employment or reassignment of any of its members, ensure that all identity documents are returned promptly to the Government.

XI. GOVERNMENT GUARANTEES

24. The Government shall be responsible to provide to the Mission and its members necessary security throughout Rwanda and shall make appropriate security arrangements for the effective conduct of the activities of the Mission.

25. The Government undertakes to respect the status and responsibilities of the Mission and its members and shall not in any way hinder, threaten, punish or subject to legal process any person having or who has had contact with the Mission.

26. Wherever the present Agreement refers to the privileges, immunities and rights of the Mission and its members and to the facilities the Government undertakes to provide to the Mission and its members, the Government shall have the ultimate responsibility for the implementation and fulfilment of such privileges, immunities, rights and facilities by the appropriate local authorities.

XII. SETTLEMENT OF DISPUTES

27. Any dispute between the Mission and the Government relating to the interpretation and application of the present Agreement, or any other supplemental agreement, which is not settled by negotiation or another agreed mode of settlement shall be submitted to arbitration at the request of either Party. Each Party shall appoint one arbitrator, and the two arbitrators so appointed shall appoint a third, who shall be the chairman. If within thirty (30) days of the request for arbitration either Party has not appointed an arbitrator, or if within fifteen (15) days of the appointment of two arbitrators the third arbitrator has not been appointed, either Party may request the

President of the International Court of Justice to appoint an arbitrator. The procedure for the arbitration shall be fixed by the arbitrators, and the expenses of the arbitration shall be borne by the Parties as assessed by the arbitrators. The arbitral award shall contain a statement of the reasons on which it is based and shall be accepted by the Parties as the final adjudication of the dispute.

XIII. LIAISON WITH THE GOVERNMENT

28. The Government will name liaison officers within the Ministry for Foreign Affairs, the Ministry of Interior, the Ministry of Defense and the Ministry of Justice to ensure communications with the Mission regarding all questions relating to its work.

29. The Chief of the Mission, or such persons designated by him, will liaise with those officers appointed by the Government of Rwanda within the above-mentioned Ministries.

XIV. SUPPLEMENTAL AGREEMENTS

30. The High Commissioner for Human Rights and the Government may conclude supplemental agreements to the present Agreement.

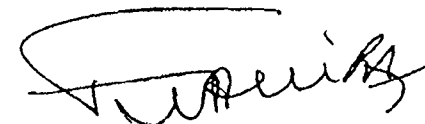
XV. GENERAL PROVISIONS

31. This Agreement shall enter into force upon signature.

32. This Agreement may be terminated in whole or in part by either Party upon written notice to the other Party and shall terminate 30 days after receipt of such notice.

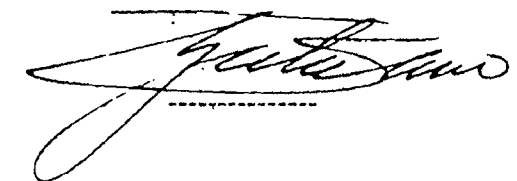
Signature

Government of the Republic of Rwanda


Faustin TWAGIRAMUNA
Premier Ministre

Signature

High Commissioner for Human Rights
José Ayala Lasso



REPUBLICQUE RWANDAISE



MINISTRE DE LA JUSTICE

B.P. 160 Kigali

Kigali, le 15 DEC. 1994

N°

Réf. N°:

Annexe :

Objet

A QUI DE DROIT.

L'EQUIPE DU COMMISSAIRE DES NATIONS UNIES AUX DROITS DE L'HOMME, ESCORTEE PAR DES ELEMENTS DE LA MINUAR, EST AUTORISEE A TRANSFERER MONSIEUR HAJAMBERE DE KIBUNGO A KIGALI POUR LAISSER LA JUSTICE SUIVRE SON COURS NORMAL.

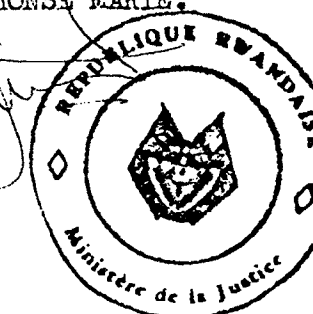
FAIT A KIGALI LE. 15 DEC. 1994

LE MINISTRE DE LA JUSTICE
NKUBITO ALPHONSE MARIE.

COPIE POUR INFORMATION A:

-MONSIEUR LE PROCUREUR DE LA
REPUBLIQUE
KIBUNGO

6 MONSIEUR LE PROCUREUR DE LA
REPUBLIQUE
KIGALI.





UNAMIR - MINUAR
CIVPOL HQ

out going

TO: Mr. ROLAND AMOUSSOUGA

Date: 15/12/94

UN HUMAN RIGHTS FIELD OPERATION

KIGALI

FROM: CIVPOL COMMISSIONER

Ref.: CIVPOL/MEMO/109/94

SUBJECT: DETENTION OF UNAMIR, UNREO AND UNHRFO PERSONNEL

FORWARDING OF REPORT:

I forward herewith a photocopy of Sector 2 report on the above Subject matter concerning the murder of 12 persons in Kigarama, as requested, please.

Reg. 274
Reg 14/12.
PI

TO: MILOB GP HQ//CMO/DCMO//

FROM: MILOB SECTOR 2, KIBUNGO

DATE: 12 Dec 1994

SUBJECT: INCIDENT - DETAINMENT OF UN PERSONNEL

- 1) On 11 Dec 1994, UNAMIR, HR and UNREO personnel were blocked by a crowd of drunken civilians and a few suspected RPA soldiers in Kigarama (6170) and threatened. UNCHR and MILOB team were investigating a reported killing of 12 people in this community on 25 Nov 1994. Sector 2 reported this in the Sitrep of 25 Nov 1994 and in a separate message to CO on the same date. The witness, who informed UNAMIR about this incident, is still under protection in the former NICOY compound and the crowd wanted to know where the witness was and what he told UNCHR about the killings.
- 2) The sequence of events was:
 - a. UNREO and UN HR were stopped at approximately 1730 hours when their vehicles were surrounded by a few civilian people. They radioed for assistance from MILOBs and a team enroute from Kigali was dispatched;
 - b. the MILOB team arrived within minutes and after negotiation all UN vehicles were allowed to pass. The group then went further down the road to check upon an NGO in Gasetza (5672).
 - c. at 1830 hours the group returned through Kigarama where they were again stopped by a larger crowd of civilians. The mood of the crowd became progressively more aggressive despite the efforts of the MILOB to negotiate passage and an impromptu roadblock was constructed by the crowd ahead of the UN vehicles. The crowd was demanding information concerning the witness being protected by UNAMIR. Another radio call was placed by the MILOB team requesting additional assistance.
 - d. assistance was organized but hampered by the fact that:
 - (1) there were no MILOB vehicles available due to detachment on current operation/maintenance problems;
 - (2) there were no armed troops since the withdrawal of NICOY on 11 Dec 94. (Note: this withdrawal occurred despite the protest of the Sector Commander to UNAMIR HQ that there would be a gap in protection.)
 - (3) the lack of radio communications between Sector HQ, Can Sigs Det and GHANBATT HQ advance party.
 - e. Maj Ryshkowski with an officer and a section of soldiers from GHANBATT HQ advance party, proceeded to where the UN group was being detained. Enroute, Maj Ryshkowski brought 3 RPA soldiers manning a checkpoint.
 - f. the RPA soldiers talked with crowd and while the crowd was distracted, the 2 UN vehicles were moved around the roadblock and left. The last remaining UN vehicle with the GHANBATT

soldiers and Maj Ryshkowski was blocked by the crowd and a truck load of drunken RPA soldiers (with weapons) who had just arrived. The RPA soldiers physically hit the GHANBATT soldiers and their vehicle with their hands and fists. The vehicle withdrew in contact with the crowd, leaving the 3 RPA soldiers (from checkpoint) behind at their insistence.

h. there was no violence and no use of force on the part of the UN.

3) Conclusions:

a. Communication:

The communication system within the sector is not satisfactory. This Milob HQ is at the same time Sector HQ and has no means of radio communication with either CAN SIG DET nor the formed armed troops. The explanation given, is that there are no suitable radiosets available at this time. As well, there is no compatible system of radio communication among the UN agencies and UNAMIR. This is considered of paramount importance for security reasons.

b. Vehicles:

This sector has had 5 vehicles in the workshop waiting parts and labor for too long. This was reported every day in the sitrep and personally by the Sector Commander and the Sector Logistics officer to MILOB GP HQ operations staff. Despite of these circumstances, 3 Milob teams were ordered to support the operation in sector 4A. This effectively means that there is 1 vehicle in Rilima and 1 vehicle in Kibungo. Requests for additional vehicles have gone unanswered/unheeded. This is an unacceptable situation both from the viewpoint of operations and security.

c. Armed UNAMIR troops

On 11 Dec 94, NICOY left Kibungo without proper replacement by GHANBATT. This point was brought to the attention of UNAMIR HQ and we were assured that no withdrawal would be effected until a proper relief in place could be made. Presently there is no significant armed UNAMIR presence in Sector 2B.

d. Local attitudes

The inability of MILOB to effectively patrol our area of responsibility is losing the respect of the local authority. Furthermore, the local authority has undertaken to create their own armed security force (communal police/militia) using untrained local people as the local authority lacks confidence in the ability of the RPA and UNAMIR to provide security for the population. Consequently there is a difference in the attitudes between that of the national and local governments towards UNAMIR; as shown by the physical abuse shown to the second UNAMIR team to respond to the above incident.

e. Protection under UNAMIR

For 2 weeks, a Rwandan citizen who reported killings at Kigarama has been under the protection of armed troops in Kibungo. This fact was reported to MILOB GP HQ and we have yet to receive any direction on the matter of his continued protection at a UN facility. This creates a dangerous situation for UNAMIR personnel in the Sector and was the direct cause of the above mentioned incident.

4) The Sector Commander:

- a. has protested to the Prefecture and the local RPA Commander concerning the detainment and treatment of UN personnel;
- b. will officially thank GHANBATT for their assistance in resolving the situation with their limited resources; and
- c. requests direction on the disposal of the Rwandan presently provided protection in the former NICOY camp.

- Civ Pol
- PM to coord
- turn over to Prosecutor.



R. Gorg
Lieutenant Colonel
Commander
Sector 2, Kibungo

Reg 265 PM
14/12

URGENT
@ PNT. K. par
To report me about
the main ten
detainee
reference
requested

MEMORANDUM

TO: CIV POL COMMISSIONER

FROM: ROLAND AMOUSSOUGA, Team Leader, UN Human Rights Field Operation,
Office of Kigali, for the Chief of Mission *Roland Amoussouga*

SUBJECT: Detention of UNAMIR, UNREO and UNHRFO Personnel

DATE: 14 DECEMBER 1994

This is to kindly request a copy of the MILOB SECTOR 2, KIBUNGO report concerning "Incident-Detainment of UN personnel" dated 12 December 1994. As our staff was centrally implicated in this incident, it would be most appreciated if we could obtain a copy of the report at your earliest convenience. We would also take the opportunity to kindly request any other relevant documents. Please note that the Kigali Police team is currently handling the transfer of custody of the implicated Rwandan individual.

Thank you for your assistance.

Regards.



*original
notary*

Date: Kigali, 9/12/1994

Ref: CIVPOL/LETTER/92/94

Subject: Request for a meeting

Dear Sir,

In accordance with the decisions made after the meeting I held with your services to discuss CIVPOL and Human Rights Office activities, it was agreed that a formal framework of collaboration for both our sections should be established, because of the complementary nature of their respective missions.

At a time when CIVPOL and Human Rights observers are deployed throughout the Rwandan territory, it appears all the more important that we meet quickly, at your convenience, to establish the precise basis of the activities that we carry out together.

Yours sincerely,

CIVPOL Commissioner

Signature
Cheick Oumar Diarra, Colonel

MR. William Clarence,
Chief Human Rights,
Field Operation,
Rwanda

cc: - H.E. Mr. Shaharyar Khan, SRSG
- Mr. Abu Bakarr Sidique Dao, OSRSG/CIVPOL



UNAMIR - MINUAR

Date: Kigali, 9 December 1994

Ref: CIVPOL/LETTER/92/94

Monsieur Clarence,

OBJET: Demande d'audience

Conformément aux décisions arrêtées à l'issue de la rencontre que j'ai eue avec vos services en vue de discuter des activités de CIVPOL et du Bureau des Droits de l'Homme, il avait été convenu de définir un cadre formel de collaboration de nos deux services, en raison de la complémentarité de leurs missions.

Au moment où les observateurs de CIVPOL et ceux de Droits de l'Homme sont déployés à travers le territoire Rwandais, il apparaît nécessaire que nous nous rencontrions rapidement, aux date et lieu de votre convenance afin d'asseoir les bases précises des activités que nous menons en commun.

Salutations.

CIVPOL Commissioner

Cheick Oumar Diarra, Colonel

Monsieur William Clarence
Chief Human Rights
Field Operation
Rwanda

cc: - H.E. Mr. Shaharyar Khan, SRSG
- Mr. Abu Bakarr Sidique Dao, OSRSG/CIVPOL

Reg. 245
9/12.
incoming

HAUT COMMISSARIAT AUX
DROITS DE L'HOMME
MISSION DES DROITS
DE L'HOMME
KIGALI - RWANDA

COLLECTIF DE LIGUES ET
ASSOCIATIONS DE DEFENSE
DES DROITS DE L'HOMME



INVITATION

Le Haut Commissariat aux Droits de l'Homme et le Collectif des Ligues et Associations des Droits de l'Homme ont l'honneur de vous inviter à la réception qu'ils donnent le Samedi 10 décembre 1994 à 18h00' à l'Hôtel des Diplomates à l'occasion du 46è anniversaire de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme.

Kigali I to represent CIVPOL.
21/1
Suraj
M. K. K. K.
A. K. K. K.
MEMORANDUM

Reg 62
21/1
14

A : William Clarence, Chef de la mission du HRFOR.

CC: Abdou Essaïed, Chef des opérations du HRFOR.

De: Saïdou Guindo, Desk Officer prisons et centres de détention.

Objet : EMPLOI DE TEMPS DU SEMINAIRE DU SAMEDI 21 JANVIER 1995.

Date : 19 janvier 1995.

.....
() 8h à 9h - Exposé du représentant du C.I.C.R.

Thème : Le rôle du C.I.C.R. dans les prisons et centres de détention.

9h à 10h15 - Exposé du Directeur national des Services
pénitentiaires des centres de rééducation et de production.

Thème: L'organisation du système pénitentiaire au Rwanda,
Les textes en vigueur et la problématique de leur application.

Pause de 10h15 à 11h.

() 11h à 12h30 - Exposé de Monsieur le Procureur de la République
du Tribunal de première instance de Kigali.

Thème : Le Code de Procédure pénale en vigueur au Rwanda.
Les arrestations arbitraires et les détentions illégales.

12h30 à 13h - Exposé du Dr Agbessi du Bureau central HRFOR.

Thème: Le suivi des cas individuels.

Pause de 13h à 14h15

14h15 à 15h15 - Exposé du Dr Galvis, chargée de l'éducation et de la formation du HRFOR.

Thème : Les textes internationaux relatifs au traitement des détenus et des mineurs privés de leur liberté.

15h15 à 16h15 - Exposé de Monsieur Abdou Essaïed, Chef des opérations du HRFOR.

Thème: L'adoption d'une politique pour les cas de protection.

Pause de 16h15 à 16h30

16h30 à 17h15 - Exposé de Monsieur Saïdou Guindo, Desk Officer Prisons et Centres de détention.

Thèmes : Les questionnaires et leur exploitation.
La présentation des rapports à l'issue des visites collectives.

17h15 à 18h - Evaluation du training.

URGENT
@ PNT. & Paul
To report no short
five hours (and
detainee & copy
request

Reg 265
14/12
in

MEMORANDUM

TO: CIV POL COMMISSIONER

FROM: ROLAND AMOUSSOUGA, Team Leader, UN Human Rights Field Operation,
Office of Kigali, for the Chief of Mission *Roland Amoussouga*

SUBJECT: Detention of UNAMIR, UNREO and UNHRFO Personnel

DATE: 14 DECEMBER 1994

This is to kindly request a copy of the MILOB SECTOR 2, KIBUNGO report concerning "Incident-Detainment of UN personnel" dated 12 December 1994. As our staff was centrally implicated in this incident, it would be most appreciated if we could obtain a copy of the report at your earliest convenience. We would also take the opportunity to kindly request any other relevant documents. Please note that the Kigali Police team is currently handling the transfer of custody of the implicated Rwandan individual.

Thank you for your assistance.

Regards.



Reg 202
2/12.
incoming

CB. Nana (Nali) / To represent
DS P. Latisi (Mog) / CIVPOL
And Report.

Date: 2 December 1994

MEMORANDUM

To : CIVPOL COMMISSIONNER

Info: UNAMIR HQ/DCOS OP

From: LIAISON OFFICER, MAJ RACINE

Subject: REQUEST FOR PARTICIPATION OF CIVPOL
IN A CRIME INVESTIGATION

1. The participation of two (2) CIVPOL officers is requested to assist the Human Rights Special Investigation Unit in conducting an investigation in the Cyangugu area where thirty (30) peoples were killed.
2. The day selected for that exercise is saturday 3 December 1994; the take off by helicopter from kigali is 0700 hours, to be confirmed, and the return is scheduled for the same day.
3. To plan that exercise it is requested that a meeting between your detailed officers and our SIU team be organized prior to go on that investigation to look at the approach that will be required. It is considered that the presence of your personnel will be of great value in that matter.
4. For any further information or liaison you can contact me at tel: 72939 or on channel 8, call sign HRL, Maj Racine.


Maj Racine
Liaison officer



UNAMIR - MINUAR

CIVPOL.

A : SRSG

DATE : November 28, 1994

DE : CIVPOL COMMISSIONER

REF : CIVPOL/MEMO/Nº 65/94

OBJET : LETTRE DE TRANSMISSION DU COMPTE RENDU DE REUNION TENUE
LE 23 NOVEMBRE ENTRE CIVPOL ET UN GROUPE D'EXPERTS DANS
LA SALLE DE CONFERENCE DU QUARTIER GENERAL DE LA MINUAR.

Pièce jointe = Lettre de demande d'audience du 16 Nov 94

1. J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le compte rendu de l'entretien que j'ai eu le mercredi 23 Novembre 1994 avec une délégation composée des représentants du UNDP, UN HCR, et ACCT suite à la demande d'audience qui m'a été adressée le 16 Novembre 1994 par Mr William Clarence, Chief Human Rights Field Operation in Rwanda (dont copie en annexe)

2. Ces experts se sont intéressés aux questions suivantes ;

- contenu du programme de formation menée par CIVPOL ,
- conditions du déroulement des stages,
- emploi des gendarmes déjà formés.
- une assistance éventuelle à apporter à la MINUAR.

Des réponses satisfaisantes ont été données.

3. A l'issue de l'entretien , ils ont promis de sensibiliser les pays francophones pour l'envoi d'officiers de police francophones à CIVPOL et de susciter une assistance matérielle de la part de leurs organismes respectifs afin de permettre un meilleur déroulement des futures formations programmées par la MINUAR en accord avec les autorités du Rwanda.

4. Remerciements.

cc: Mr. William Clarence
Chief Human Rights
Field Operation in Rwanda.

UNITED NATIONS
HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS
FIELD OPERATION IN RWANDA



NATIONS UNIES
HAUT COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'HOMME
OPERATION SUR LE TERRAIN AU RWANDA

16 November 1994

Colonel Diarra, Director
CIVPOL
UNAMIR
Kigali, Rwanda

Dear Colonel Diarra:

A mission to assess needs for rehabilitation of the legal system of Rwanda will be arriving in Kigali in two parts; the first group from Geneva on 17 November 1994 and the second group from New York on 21 November 1994. This mission is a collaborative effort of the UNDP, the UN High Commissioner for Human Rights, and l'Agence Culterelle pour la Cooperation Technique (ACCT). The experts will have a mandate to prepare a needs assessment of the Rwandan legal system for the upcoming Donors Conference in Geneva. It will be leaving Rwanda on 28 November 1994.

I am writing to you to inquire whether it would be possible for you to meet these experts on Wednesday November 23, 1994 at 10:30. The purpose of this meeting is to discuss CIVPOL and your training program of Rwandan Patriotic Army soldiers to form new police force.

Your prompt attention to this request is greatly appreciated.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "W. Clarence", written in a cursive style.

William Clarence
Chief, Human Rights
Field Operation in Rwanda

WDC/th

COMPTE RENDU DE REUNION ENTRE CIVPOL ET UN GROUPE D'EXPERTS.

L'an mil neuf-cent quatre vingt quatorze et le vingt trois Novembre à 10h 50, a eu lieu dans la salle de conférence du quartier général de la MINUAR à l'Hôtel AMAHORO, entre le CIVPOL Commissioner et un groupe d'experts des Nations Unies venus de New-York et de Genève, une rencontre relative à la formation par la MINUAR de gendarmes et de policiers communaux du Rwanda.

Etaient présents :

CIVPOL 1- Colonel Diarra Cheick Oumar, Chef CIVPOL , Président du séance.

2. Commissaire Divisionnaire Sangare Anatole Chef de la Section Formation de Civpol.

GROUPE D'EXPERTS :

1. Jeanne-Marie Col du PNUD
2. R.V Calatayud du Centre Nord du Conseil de l'Europe.
3. Jean-Marc Lafrenière, HCDH Kigali.
4. Félicité Talon Ahonandogbo, Juriste Magistrat Consultant.
5. Ravindes Joshi, HRFOR Technical Assistance Team.
6. Sidiki Kaba Avocat à la Cour Consultant PNUD.
7. Yolande Diallo, Centre des Nations Unies pour les Droits de l'Homme.
8. Ana R. Klenicki de l'United States Agency for International Development.
9. Nicolas Schmitt, Institut du Fédéralisme Université de Fribourg (Suisse)
10. Ameen Sam, International Peace Academy.

ORDRE DU JOUR : Information et échange sur le programme de formation des gendarmes et policiers Rwandais par CIVPOL.

Le Colonel DIARRA, CIVPOL Commissioner, après avoir souhaité la bienvenue aux experts, les a remercié pour l'initiative qu'ils ont prise de venir s'informer sur le contenu et le déroulement du programme de formation de la gendarmerie Nationale. Cela, a-t-il dit dénote de tout l'intérêt que suscite ce volet des activités de la CIVPOL. Aussi, pour une meilleure compréhension de son exposé, le Colonel DIARRA a d'abord rappeler le contexte dans lequel la MINUAR a été appelée à former des gendarmes Rwandais, pour ensuite parler de la formation proprement dite dans ses différents aspects et enfin conclure sur les besoins nécessaires à une telle entreprise.

I. RAPPEL

Le Colonel DIARRA a expliqué qu'après le départ à l'extérieur des éléments de l'ancienne gendarmerie, le gouvernement d'Union Nationale à Base Elargie, a sollicité très tôt l'assistance de la MINUAR pour la création d'une nouvelle gendarmerie Nationale par la formation de jeunes gendarmes en vue de faire face aux besoins urgents de sécurité dans le pays. C'est alors que CIVPOL

a été chargée d'assurer cette formation. Tenant compte des impératifs de temps qu'imposait l'urgence de la situation et appréciant le manque de moyens didactiques et l'insuffisance du nombre d'instructeurs, un programme en trois phases a été proposé pour les gendarmes non officiers et une quatrième phase destinée uniquement aux agents de la Police Communale. Quant à la formation des officiers, il a été suggéré au gouvernement Rwandais de la conduire dans un cadre bilatéral ou multilatéral avec l'assistance de pays tiers en raison de sa spécificité.

II. LA FORMATION

D'une manière générale, le programme de formation vise à donner les connaissances de base en matière de gendarmerie notamment dans les domaines judiciaires, maintien de l'ordre, sécurité publique, police scientifique, service en brigade et renseignements généraux, de façon à disposer d'éléments capables d'exécuter les actes indispensables à l'exercice de la fonction de gendarme tant dans la gendarmerie mobile qu'en gendarmerie territoriale. Il faut noter que dans le souci de parfaire cette formation, il est désormais prévu d'inclure un programme de 10 heures consacré aux droits de l'homme qui sera dispensé dans toutes les formations de Police et de gendarmerie. Ce programme a été conçu et élaboré par la section des droits de l'homme de la MINUAR.

Les différentes étapes décrites par le Colonel DIARRA dans son exposé peuvent se résumer de la façon suivante :

Phase I = Formation accélérée de 45 jours. (entièrement exécutée)

Durée = 45 jours

Lieu = Kigali

Effectifs = 103 gendarmes dont 3 officiers encadrateurs en qualité d'auditeurs libres

Effectifs à la sortie = 102 diplômés.

Situation actuelle = Initialement destinés à la ville de Kigali, ils sont actuellement en service actif dans les unités à travers le pays.

Phase II = Formation accélérée de 16 semaines. (sera en cours d'exécution en Décembre 1994).

Durée = 16 semaines

Lieu = Ruhengeri au centre d'Instruction de la gendarmerie Nationale.

Effectifs = 300 gendarmes

Phase III = Formation des Formateurs.

Durée = 12 semaines

Lieu = Ruhengeri

Effectifs = 100 formateurs sélectionnés parmi les 400 gendarmes initialement formés en phase I et II dans la perspective de la formation à une échelle plus large de 6000 gendarmes tel que recommandé par le gouvernement du Rwanda et ce, conformément aux effectifs prévus à l'article 85 section 2 du chapitre II des Accords d'Arusha.

Phase IV = Formation des Agents de la Police Communale

Durée = 8 semaines

Lieu = Dans chaque Préfecture

Effectifs = 10 par Commune.

Cette formation implique non seulement un aspect général au plan de la morale, du civisme, du secourisme et de l'hygiène mais aussi un aspect technique et professionnel, le tout dans le but de forger le caractère ou le comportement du policier dans sa vie sociale et professionnelle.

Quant aux formations militaires, physiques et sportives dispensées par des Rwandais, elles apparaissent comme un complément de connaissances et d'aptitudes indispensables au policier dans l'exercice de ses fonctions.

III. LES BESOINS

Pour conclure son exposé, le Colonel DIARRA a reconnu le bon niveau des élèves gendarmes venus des écoles secondaires et supérieures et a mis l'accent sur les difficultés d'ordre matériel dans lesquelles la première phase a été exécutée par 5 officiers maliens de CIVPOL renforcés par des officiers de gendarmerie maliens des Milobs, dont les initiatives et la disponibilité ont été remarquables, encouragés en cela par les Ministères de la Défense et de l'Intérieur du Mali qui leur ont fourni les ouvrages et manuels destinés à ce type de formation. Ils ont été appuyés par des instructeurs Rwandais pour l'enseignement de certaines matières: Droit Penal Général, Droit Pénal Spécial, Procédure Pénale, Connaissances générales du Rwanda et disciplines militaires.

Le Colonel DIARRA a déclaré que pour les phases en cours et à venir, ces difficultés apparaissent plus grandes encore en raison des effectifs plus élevés et une durée de formation plus longue. C'est à ce stade de l'exposé du Chef CIVPOL que les questions suivantes posées par les experts ont reçu au fur et à mesure des réponses.

1 - Question = Les 300 futurs élèves gendarmes auront-ils un aussi bon niveau que les 100 premiers ?

Réponse = Certainement car les critères de sélection relatifs aux qualifications et aux aptitudes demeurent les mêmes.

2 - Question = Les professeurs civils Rwandais sont-ils des magistrats qualifiés ou des agents judiciaires faisant fonction de magistrats ?

Réponse = Il s'agit plutôt de professeurs de Droit pour les matières civiles et d'instructeurs et encadreurs militaires pour les disciplines militaires.

3 - Question = Les 102 gendarmes formés sont-ils payés ? sont-ils déployés ? si oui, où ? - que font-ils exactement ? - se sentent-ils liés au parquet ?

Réponse = Les 102 gendarmes sont effectivement déployés et il est permis d'espérer qu'ils travaillent selon les lois du pays. Quant aux autres questions qui relèvent du domaine exclusif du gouvernement, on ne saurait les répondre.

4 - Question = Pourquoi les pays francophones sont-ils réticents à envoyer des observateurs Policiers ?

Réponse = Cela tient peut-être à des facteurs politiques depuis l'opération Turquoise ou encore à l'approche faite par l'ONU dans sa démarche vers les pays francophones.

5 - Question = Quel type d'assistance est urgent pour la formation?

Réponse = Pour l'assistance en personnel il faut un minimum de 20 policiers observateurs francophones supplémentaires pour compléter les 25 francophones (10 Maliens et 15 Djiboutiens) afin de pouvoir assurer la formation de 300 gendarmes mais de pouvoir également affecter 2 ou 3 francophones par Communes dans les équipes CIVPOL de 5 à 7 personnes.

Pour l'assistance en matériel il faut =

- a) - matériels didactiques
- b) - matériels de bureau dont notamment des machines à écrire, des ordinateurs et photocopieuses.
- c) - Fournitures de bureau dont notamment des rames de papier
- d) - matériels techniques dont des malles d'OPJ et des plaques de dactyloscopie.

Les Experts après s'être déclarés satisfaits de l'exposé suivi des échanges ont déclaré avoir pris bonne note des préoccupations du Chef CIVPOL dont les efforts sont à saluer et ont promis à leur tour d'informer suffisamment leurs organismes respectifs en vue de susciter un éventuel concours à apporter à la MINUAR.

A 12H 15, le Colonel DIARRA a levé la séance après avoir remercié de nouveau les Experts pour l'intérêt qu'ils manifestent à la formation par CIVPOL de gendarmes et Policiers du Rwanda et leur a souhaité bon séjour au Rwanda et bon retour dans leurs pays respectifs.



CIVPOL.

A : SRSG

DATE : November 28, 1994

DE : CIVPOL COMMISSIONER

REF : CIVPOL/MEMO/Nº 65/94

OBJET : LETTRE DE TRANSMISSION DU COMPTE RENDU DE REUNION TENUE
LE 23 NOVEMBRE ENTRE CIVPOL ET UN GROUPE D'EXPERTS DANS
LA SALLE DE CONFERENCE DU QUARTIER GENERAL DE LA MINUAR.

Pièce jointe = Lettre de demande d'audience du 16 Nov 94

1. J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le compte rendu de l'entretien que j'ai eu le mercredi 23 Novembre 1994 avec une délégation composée des représentants du UNDP, UN HCR, et ACCT suite à la demande d'audience qui m'a été adressée le 16 Novembre 1994 par Mr William Clarence, Chief Human Rights Field Operation in Rwanda (dont copie en annexe)
2. Ces experts se sont intéressés aux questions suivantes ;
 - contenu du programme de formation menée par CIVPOL ,
 - conditions du déroulement des stages,
 - emploi des gendarmes déjà formés.
 - une assistance éventuelle à apporter à la MINUAR.

Des réponses satisfaisantes ont été données.

3. A l'issue de l'entretien , ils ont promis de sensibiliser les pays francophones pour l'envoi d'officiers de police francophones à CIVPOL et de susciter une assistance matérielle de la part de leurs organismes respectifs afin de permettre un meilleur déroulement des futures formations programmées par la MINUAR en accord avec les autorités du Rwanda.
4. Remerciements.

cc: Mr. William Clarence
Chief Human Rights
Field Operation in Rwanda.

UNITED NATIONS
HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS
FIELD OPERATION IN RWANDA



NATIONS UNIES
HAUT COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'HOMME
OPERATION SUR LE TERRAIN AU RWANDA

16 November 1994

Colonel Diarra, Director
CIVPOL
UNAMIR
Kigali, Rwanda

Dear Colonel Diarra:

A mission to assess needs for rehabilitation of the legal system of Rwanda will be arriving in Kigali in two parts; the first group from Geneva on 17 November 1994 and the second group from New York on 21 November 1994. This mission is a collaborative effort of the UNDP, the UN High Commissioner for Human Rights, and l'Agence Culterelle pour la Cooperation Technique (ACCT). The experts will have a mandate to prepare a needs assessment of the Rwandan legal system for the upcoming Donors Conference in Geneva. It will be leaving Rwanda on 28 November 1994.

I am writing to you to inquire whether it would be possible for you to meet these experts on Wednesday November 23, 1994 at 10:30. The purpose of this meeting is to discuss CIVPOL and your training program of Rwandan Patriotic Army soldiers to form new police force.

Your prompt attention to this request is greatly appreciated.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "W. Clarence", written in a cursive style.

William Clarence
Chief, Human Rights
Field Operation in Rwanda

WDC/th

COMPTE RENDU DE REUNION ENTRE CIVPOL ET UN GROUPE D'EXPERTS.

L'an mil neuf-cent quatre vingt quatorze et le vingt trois Novembre à 10h 50, a eu lieu dans la salle de conférence du quartier général de la MINUAR à l'Hôtel AMAHORO, entre le CIVPOL Commissioner et un groupe d'experts des Nations Unies venus de New-York et de Genève, une rencontre relative à la formation par la MINUAR de gendarmes et de policiers communaux du Rwanda.

Etaient présents :

- CIVPOL 1- Colonel Diarra Cheick Oumar, Chef CIVPOL , Président du séance.
2. Commissaire Divisionnaire Sangare Anatole Chef de la Section Formation de Civpol.

GROUPE D'EXPERTS :

1. Jeanne-Marie Col du PNUD
2. R.V Calatayud du Centre Nord du Conseil de l'Europe.
3. Jean-Marc Lafrenière, HCDH Kigali.
4. Félicité Talon Ahonandogbo, Juriste Magistrat Consultant.
5. Ravindes Joshi, HRFOR Technical Assistance Team.
6. Sidiki Kaba Avocat à la Cour Consultant PNUD.
7. Yolande Diallo, Centre des Nations Unies pour les Droits de l'Homme.
8. Ana R. Klenicki de l'United States Agency for International Development.
9. Nicolas Schimitt, Institut du Fédéralisme Université de Fribourg (Suisse)
10. Ameen Sam, International Peace Academy.

ORDRE DU JOUR : Information et échange sur le programme de formation des gendarmes et policiers Rwandais par CIVPOL.

Le Colonel DIARRA, CIVPOL Commissioner, après avoir souhaité la bienvenue aux experts, les a remercié pour l'initiative qu'ils ont prise de venir s'informer sur le contenu et le déroulement du programme de formation de la gendarmerie Nationale. Cela, a-t-il dit dénote de tout l'intérêt que suscite ce volet des activités de la CIVPOL. Aussi, pour une meilleure compréhension de son exposé, le Colonel DIARRA a d'abord rappeler le contexte dans lequel la MINUAR a été appelée à former des gendarmes Rwandais, pour ensuite parler de la formation proprement dite dans ses différents aspects et enfin conclure sur les besoins nécessaires à une telle entreprise.

I. RAPPEL

Le Colonel DIARRA a expliqué qu'après le départ à l'extérieur des éléments de l'ancienne gendarmerie, le gouvernement d'Union Nationale à Base Elargie, a sollicité très tôt l'assistance de la MINUAR pour la création d'une nouvelle gendarmerie Nationale par la formation de jeunes gendarmes en vue de faire face aux besoins urgents de sécurité dans le pays. C'est alors que CIVPOL

a été chargée d'assurer cette formation. Tenant compte des impératifs de temps qu'imposait l'urgence de la situation et appréciant le manque de moyens didactiques et l'insuffisance du nombre d'instructeurs, un programme en trois phases a été proposé pour les gendarmes non officiers et une quatrième phase destinée uniquement aux agents de la Police Communale. Quant à la formation des officiers, il a été suggéré au gouvernement Rwandais de la conduire dans un cadre bilatéral ou multilatéral avec l'assistance de pays tiers en raison de sa spécificité.

II. LA FORMATION

D'une manière générale, le programme de formation vise à donner les connaissances de base en matière de gendarmerie notamment dans les domaines judiciaires, maintien de l'ordre, sécurité publique, police scientifique, service en brigade et renseignements généraux, de façon à disposer d'éléments capables d'exécuter les actes indispensables à l'exercice de la fonction de gendarme tant dans la gendarmerie mobile qu'en gendarmerie territoriale. Il faut noter que dans le souci de parfaire cette formation, il est désormais prévu d'inclure un programme de 10 heures consacré aux droits de l'homme qui sera dispensé dans toutes les formations de Police et de gendarmerie. Ce programme a été conçu et élaboré par la section des droits de l'homme de la MINUAR.

Les différentes étapes décrites par le Colonel DIARRA dans son exposé peuvent se résumer de la façon suivante :

Phase I = Formation accélérée de 45 jours. (entièrement exécutée)

Durée = 45 jours

Lieu = Kigali

Effectifs = 103 gendarmes dont 3 officiers encadrateurs en qualité d'auditeurs libres

Effectifs à la sortie = 102 diplômés.

Situation actuelle = Initialement destinés à la ville de Kigali, ils sont actuellement en service actif dans les unités à travers le pays.

Phase II = Formation accélérée de 16 semaines. (sera en cours d'exécution en Decembre 1994).

Durée = 16 semaines

Lieu = Ruhengeri au centre d'Instruction de la gendarmerie Nationale.

Effectifs = 300 gendarmes

Phase III = Formation des Formateurs.

Durée = 12 semaines

Lieu = Ruhengeri

Effectifs = 100 formateurs sélectionnés parmi les 400 gendarmes initialement formés en phase I et II dans la perspective de la formation à une échelle plus large de 6000 gendarmes tel que recommandé par le gouvernement du Rwanda et ce, conformément aux effectifs prévus à l'article 85 section 2 du chapitre II des Accords d'Arusha.

Phase IV = Formation des Agents de la Police Communale

Durée = 8 semaines

Lieu = Dans chaque Préfecture

Effectifs = 10 par Commune.

Cette formation implique non seulement un aspect général au plan de la morale, du civisme, du secourisme et de l'hygiène mais aussi un aspect technique et professionnel, le tout dans le but de forger le caractère ou le comportement du policier dans sa vie sociale et professionnelle.

Quant aux formations militaires, physiques et sportives dispensées par des Rwandais, elles apparaissent comme un complément de connaissances et d'aptitudes indispensables au policier dans l'exercice de ses fonctions.

III. LES BESOINS

Pour conclure son exposé, le Colonel DIARRA a reconnu le bon niveau des élèves gendarmes venus des écoles secondaires et supérieures et a mis l'accent sur les difficultés d'ordre matériel dans lesquelles la première phase a été exécutée par 5 officiers maliens de CIVPOL renforcés par des officiers de gendarmerie maliens des Milobs, dont les initiatives et la disponibilité ont été remarquables, encouragés en cela par les Ministères de la Défense et de l'Intérieur du Mali qui leur ont fourni les ouvrages et manuels destinés à ce type de formation. Ils ont été appuyés par des instructeurs Rwandais pour l'enseignement de certaines matières: Droit Penal Général, Droit Pénal Spécial, Procédure Pénale, Connaissances générales du Rwanda et disciplines militaires.

Le Colonel DIARRA a déclaré que pour les phases en cours et à venir, ces difficultés apparaissent plus grandes encore en raison des effectifs plus élevés et une durée de formation plus longue. C'est à ce stade de l'exposé du Chef CIVPOL que les questions suivantes posées par les experts ont reçu au fur et à mesure des réponses.

1 - Question = Les 300 futurs élèves gendarmes auront-ils un aussi bon niveau que les 100 premiers ?

Réponse = Certainement car les critères de sélection relatifs aux qualifications et aux aptitudes demeurent les mêmes.

2 - Question = Les professeurs civils Rwandais sont-ils des magistrats qualifiés ou des agents judiciaires faisant fonction de magistrats ?

Réponse = Il s'agit plutôt de professeurs de Droit pour les matières civiles et d'instructeurs et encadreurs militaires pour les disciplines militaires.

3 - Question = Les 102 gendarmes formés sont-ils payés ? sont-ils déployés ? si oui, où ? - que font-ils exactement ? - se sentent-ils liés au parquet ?

Réponse = Les 102 gendarmes sont effectivement déployés et il est permis d'espérer qu'ils travaillent selon les lois du pays. Quant aux autres questions qui relèvent du domaine exclusif du gouvernement, on ne saurait les répondre.

4 - Question = Pourquoi les pays francophones sont-ils réticents à envoyer des observateurs Policiers ?

Réponse = Cela tient peut-être à des facteurs politiques depuis l'opération Turquoise ou encore à l'approche faite par l'ONU dans sa démarche vers les pays francophones.

5 - Question = Quel type d'assistance est urgent pour la formation?

Réponse = Pour l'assistance en personnel il faut un minimum de 20 policiers observateurs francophones supplémentaires pour compléter les 25 francophones (10 Maliens et 15 Djiboutiens) afin de pouvoir assurer la formation de 300 gendarmes mais de pouvoir également affecter 2 ou 3 francophones par Communes dans les équipes CIVPOL de 5 à 7 personnes.

Pour l'assistance en matériel il faut =

- a) - matériels didactiques
- b) - matériels de bureau dont notamment des machines à écrire, des ordinateurs et photocopieuses.
- c) - Fournitures de bureau dont notamment des rames de papier
- d) - matériels techniques dont des malles d'OPJ et des plaques de dactyloscopie.

Les Experts après s'être déclarés satisfaits de l'exposé suivi des échanges ont déclaré avoir pris bonne note des préoccupations du Chef CIVPOL dont les efforts sont à saluer et ont promis à leur tour d'informer suffisamment leurs organismes respectifs en vue de susciter un éventuel concours à apporter à la MINUAR.

A 12H 15, le Colonel DIARRA a levé la séance après avoir remercié de nouveau les Experts pour l'intérêt qu'ils manifestent à la formation par CIVPOL de gendarmes et Policiers du Rwanda et leur a souhaité bon séjour au Rwanda et bon retour dans leurs pays respectifs.

incoming

(Traduction)

MEMORANDUM

A: Col. Diarra, Chef de CIVPOL

DE: William Clarence

OBJET: Demande en vue de l'intégration d'un cours/d'un module sur les droits de l'homme au sein du programme de formation des gendarmes.

DATE: 11/11/1994

L'opération chargée de l'observation des droits de l'homme sur le terrain au Rwanda a mis au point la proposition ci-jointe d'un cursus à intégrer au programme de formation des gendarmes.

L'objectif de ce cours est d'enseigner les principes de base des droits de l'homme d'une manière pragmatique et utile. Il exposera les règles, en précisant pourquoi elles sont importantes, et comment elles sont appliquées dans la pratique.

Ce cours sera coordonné par notre cellule d'assistance technique et de coopération. Dans la mesure du possible, ce cours s'inspirera de situations réelles vécues par les observateurs des droits de l'homme, en particulier ceux qui sont déployés sur le terrain. Ces expériences seront reprises en classe, afin de donner aux policiers un cadre général sous l'angle des droits de l'homme. La méthode d'enseignement sera celle de cours magistraux dispensés en Français/Anglais avec interprétation dans la langue locale, suivis d'exercices de simulation en classe.

Il s'agit d'un effort de coopération concertée, et nous sommes persuadés qu'il sera productif. Nous avons déjà demandé au Centre des Droits de l'Homme de l'ONU de nous envoyer les documents portant sur l'enseignement des droits de l'homme utilisés dans d'autres programmes de formation de police. Nous devrions les recevoir très bientôt, ce qui nous permettra de vérifier que la proposition de cours est bien conforme aux documents et méthodes mis au point par la section chargée de l'assistance technique et de la coopération du Centre des Droits de l'Homme de l'ONU.

Reg. 93
16/11
incoming

Memorandum

To: Col. Diarra, CIVPOL Commissioner
From: William Clarence *W. Clarence*
Re: Request to develop human rights curriculum/component
for Gendarme Training Program
Date: 11.11.94

The UN Human Rights Field Operation in Rwanda has developed the attached proposed curriculum for the Gendarme Training Program.

The course is designed to communicate basic human rights principles in a pragmatic and useful way. It will convey what the rules are, why they are important, and how in real life they are applied.

The course will be coordinated by our technical assistance and cooperation unit. To the degree feasible the course work will draw upon real life experiences of the Human Rights Field Officers, especially those deployed in the field. These experiences will be re-enacted in the classroom to provide a general framework of police work from a human rights perspective. The method of instruction will be through lectures in English/French with interpretation in the local language, and role-playing exercises conducted in the class room.

We look forward to a productive collaborative effort. We have already requested human rights materials used in other police training programs from the UN Human Rights Centre. These materials will arrive shortly, so that the proposed course will conform to the materials and methods developed by the Technical Assistance and Cooperation Branch of the UN Human Rights Centre.

HUMAN RIGHTS

10 Hours

1 hour/week

1. Introduction to Human Rights (2 classes). Discuss instruments Rwanda has signed and their legal, moral, and, political basis. How and why it should be followed by the police, stressing the interest of country and people.

2. The need to respect legal safeguards (5 classes):

- arrest procedure (right to liberty and life)
- detention & treatment of accused (right to liberty and to be free of arbitrary detention and ill-treatment)
- distinction between prisoner of war, political prisoner, and common criminal, and the distinction between children and adults
- rights available to the accused, with a special focus on differentiation between an accused and convict, (right to liberty and to be free of arbitrary detention and ill-treatment)
- rights of those imprisoned (right to liberty and to be free of arbitrary detention and ill-treatment)
- demonstrations (rights to organize and assemble, free speech and press)

3. Application of guidelines which comply with international standards (3 classes):

- arrest
- detention & legal process
- treatment of detainee

Reg 93
16/11
incoming

Memorandum

To: Col. Diarra, CIVPOL Commissioner
From: William Clarence *W. Clarence*
Re: Request to develop human rights curriculum/component
for Gendarme Training Program
Date: 11.11.94

The UN Human Rights Field Operation in Rwanda has developed the attached proposed curriculum for the Gendarme Training Program.

The course is designed to communicate basic human rights principles in a pragmatic and useful way. It will convey what the rules are, why they are important, and how in real life they are applied.

The course will be coordinated by our technical assistance and cooperation unit. To the degree feasible the course work will draw upon real life experiences of the Human Rights Field Officers, especially those deployed in the field. These experiences will be re-enacted in the classroom to provide a general framework of police work from a human rights perspective. The method of instruction will be through lectures in English/French with interpretation in the local language, and role-playing exercises conducted in the class room.

We look forward to a productive collaborative effort. We have already requested human rights materials used in other police training programs from the UN Human Rights Centre. These materials will arrive shortly, so that the proposed course will conform to the materials and methods developed by the Technical Assistance and Cooperation Branch of the UN Human Rights Centre.

HUMAN RIGHTS

10 Hours

1 hour/week

1. Introduction to Human Rights (2 classes). Discuss instruments Rwanda has signed and their legal, moral, and, political basis. How and why it should be followed by the police, stressing the interest of country and people.

2. The need to respect legal safeguards (5 classes):

- arrest procedure (right to liberty and life)
- detention & treatment of accused (right to liberty and to be free of arbitrary detention and ill-treatment)
- distinction between prisoner of war, political prisoner, and common criminal, and the distinction between children and adults
- rights available to the accused, with a special focus on differentiation between an accused and convict, (right to liberty and to be free of arbitrary detention and ill-treatment)
- rights of those imprisoned (right to liberty and to be free of arbitrary detention and ill-treatment)
- demonstrations (rights to organize and assemble, free speech and press)

3. Application of guidelines which comply with international standards (3 classes):

- arrest
- detention & legal process
- treatment of detainee